

TRÌNH TRUYỀN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN



doraemon

FUJIKO. F. FUJIO



THÀNH PHỐ CỦA CHÓ, MÈO

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO

đoremon

chú mèo thông minh



THÀNH PHỐ CỦA CHÓ, MÈO

ĐỨC LÂM biên soạn theo bản DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO. F. FUJIO, do Nhà xuất bản SHOGAKUKAN Nhật Bản xuất bản, có tham khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA COMICS Thái Lan. Với sự công tác của các dịch giả NGUYỄN QUÝ QUÝ, ĐOÀN NGỌC CẢNH, VIỆT HÙNG, VŨ XUÂN LONG, LẠI THỊ LIÊN.

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1994

● NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT : 264730-264926-255831-2551

● CHI NHÁNH

268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TP. HỒ CHÍ MINH - ĐT : 291832

● Chịu trách nhiệm xuất bản :
NGUYỄN THẮNG VU

● Biên tập :
NGUYỄN PHÚ KIM
LÊ PHƯƠNG LIÊN

● Kỹ thuật, mỹ thuật sách :
ĐỨC LÂM, ĐỨC LIỄN

In 100.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ

Số xuất bản: 10/KĐB/KH 02/TN/KB CXB 30/12/93

In xong và nộp lưu chiểu tháng 4-1994



MỤC LỤC

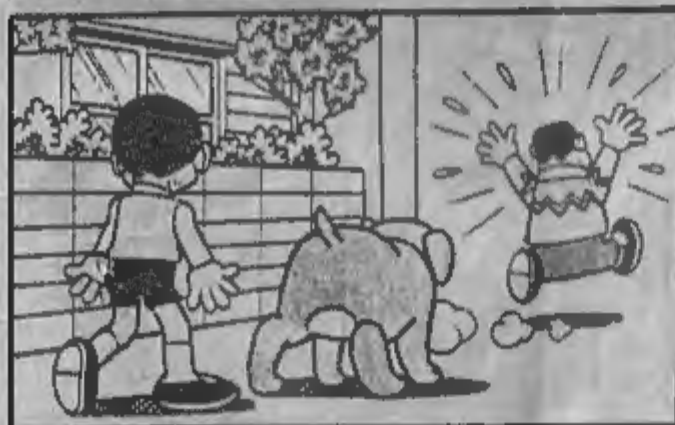
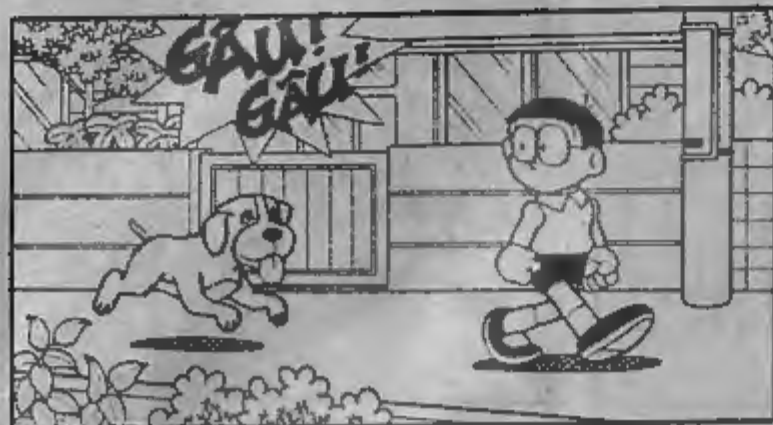
1. THÀNH PHỐ CỦA CHÓ, MÈO	T.4
2. BÀN TẬP TRƯỢT TUYẾT	24
3. TRẠM BƯU ĐIỆN HỎA TỐC	36
4. GIẤC MƠ LÀM "ĐẠI CA"	46
5. KÍNH LÚP DỰ BÁO	58
6. SỢ DÂY NAM CHÂM	68
7. ÔNG THẦN RÁC	77

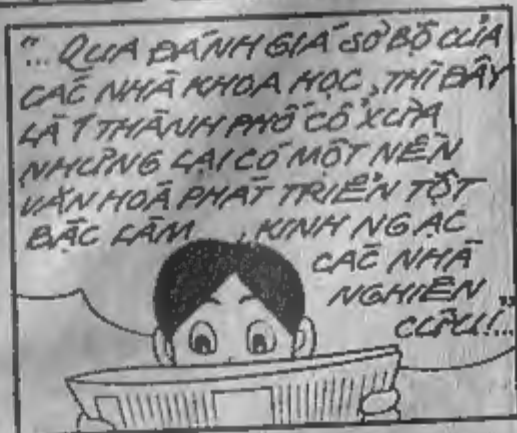
đôi em

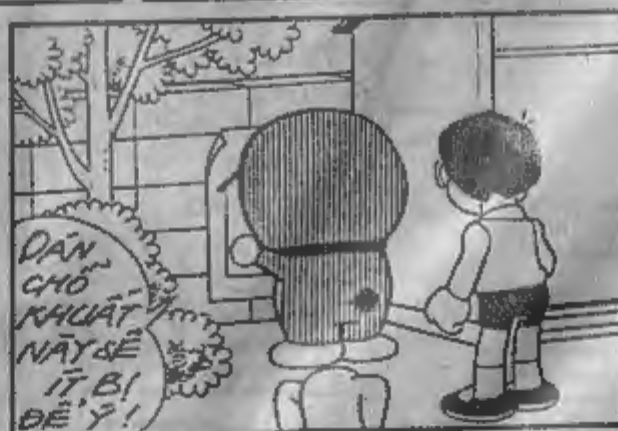
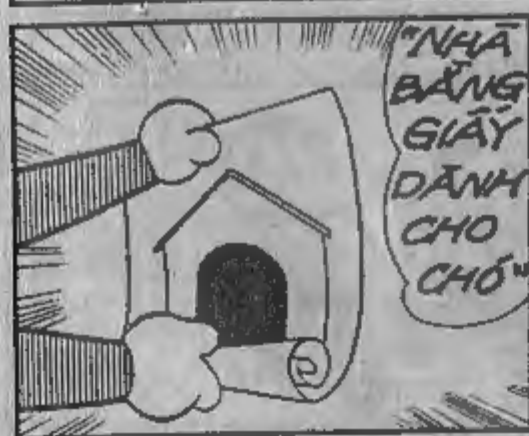
chú mèo:  thông minh

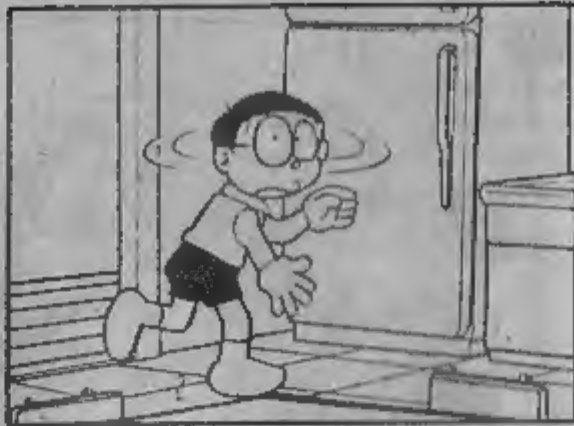
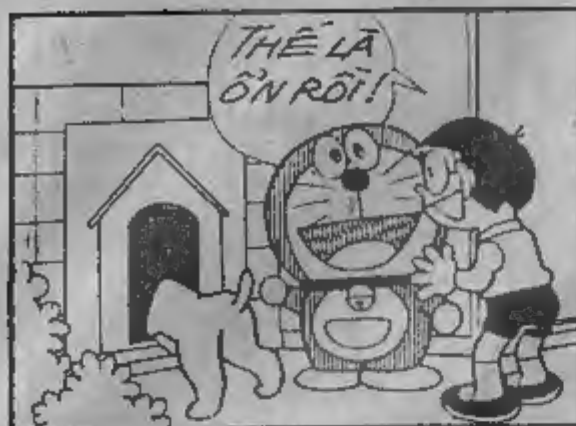
THÀNH PHỐ CỦA CHỖ, MÈO

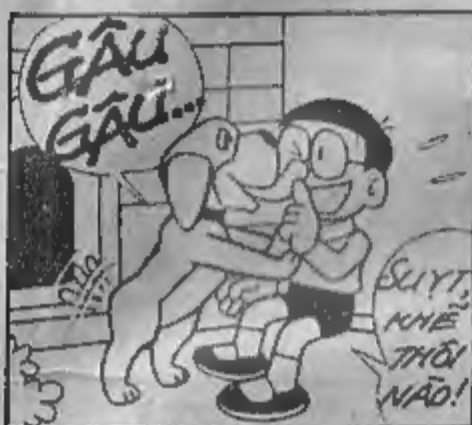




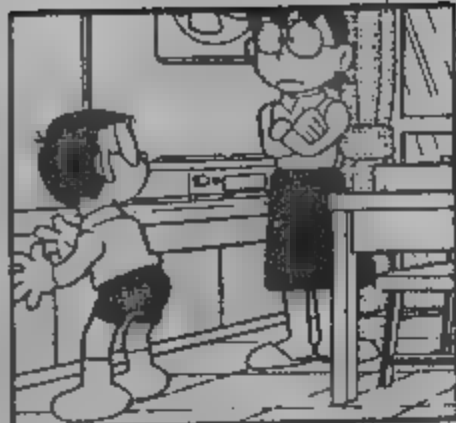
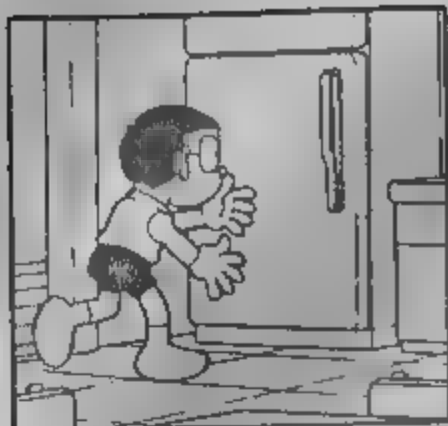


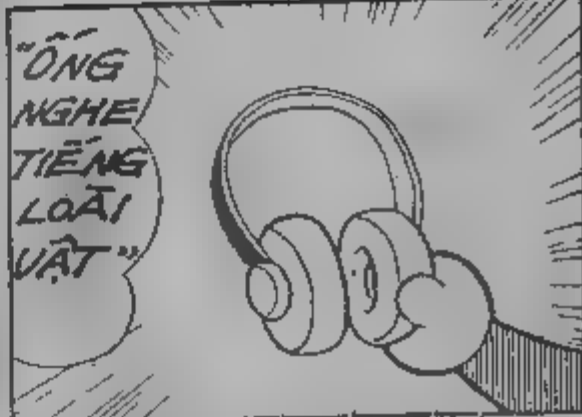


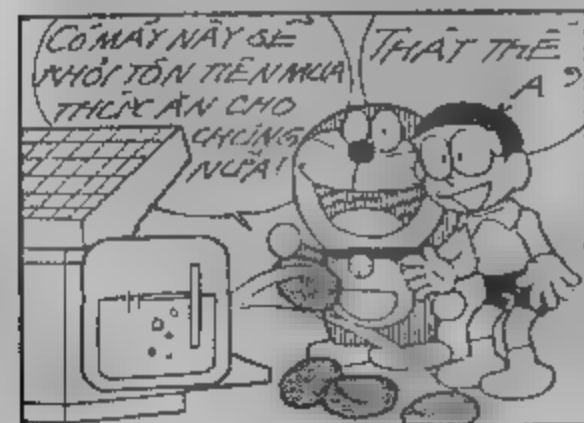
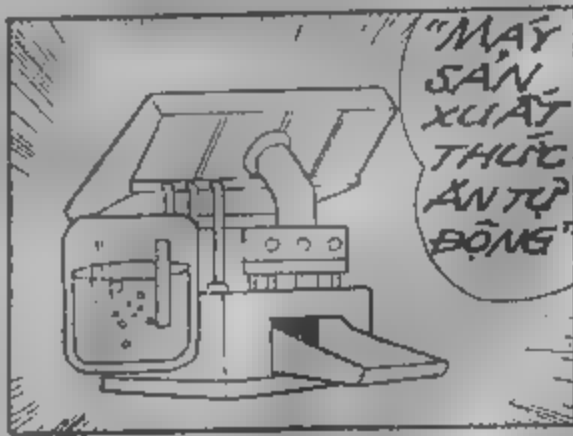


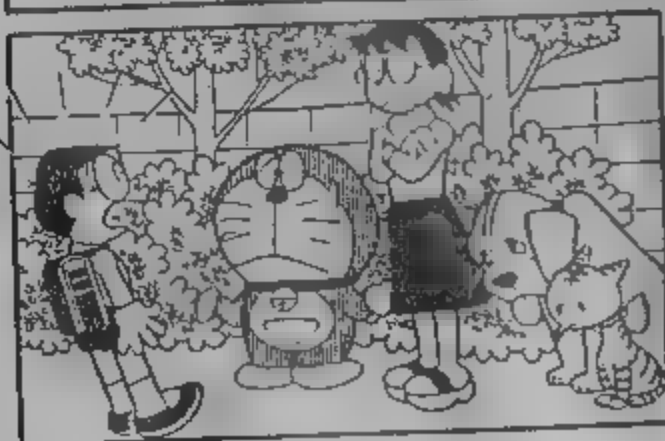




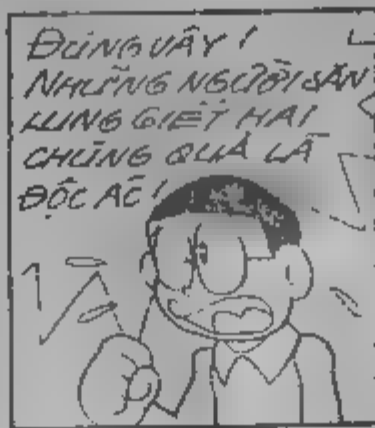
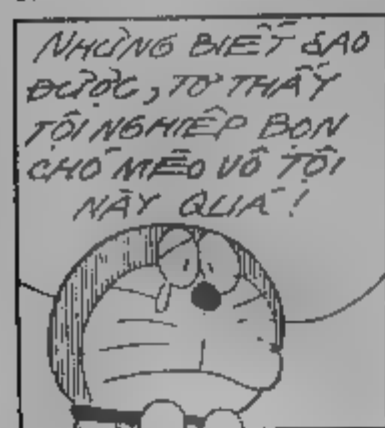


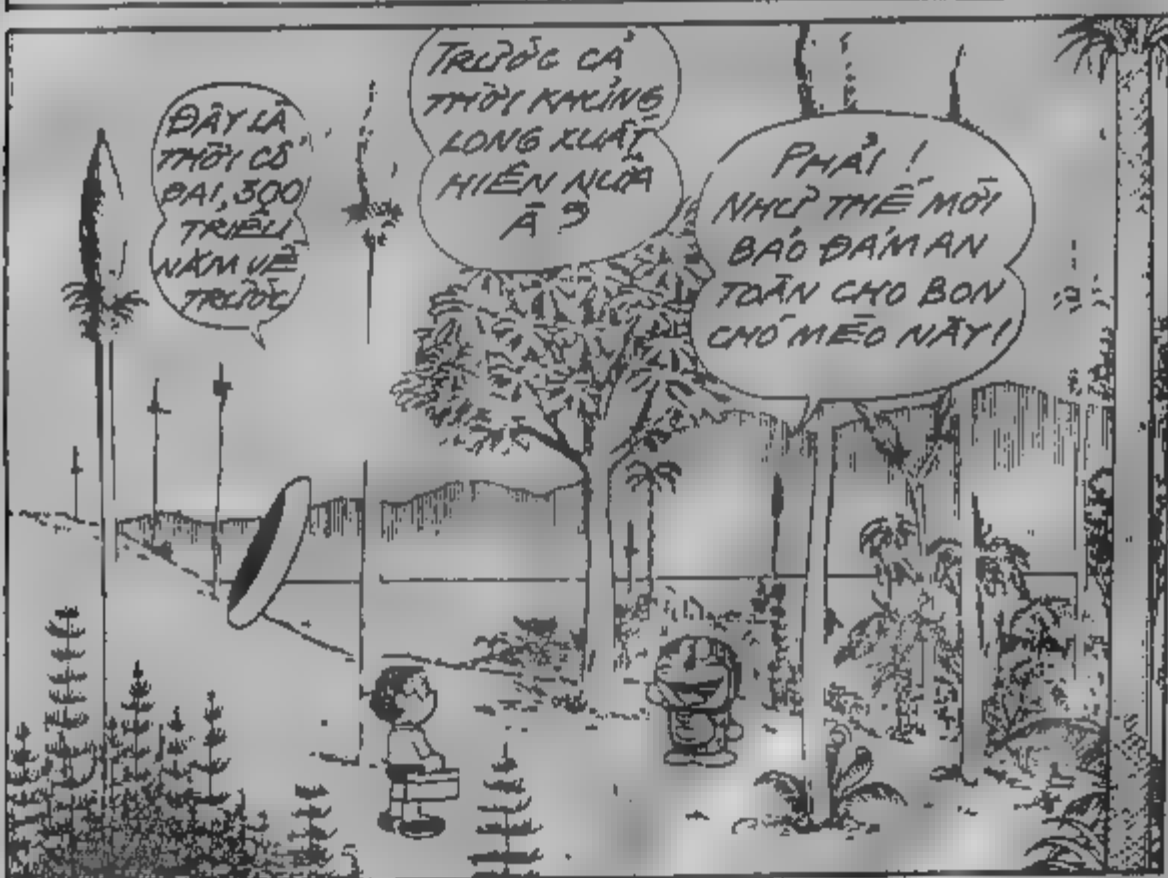
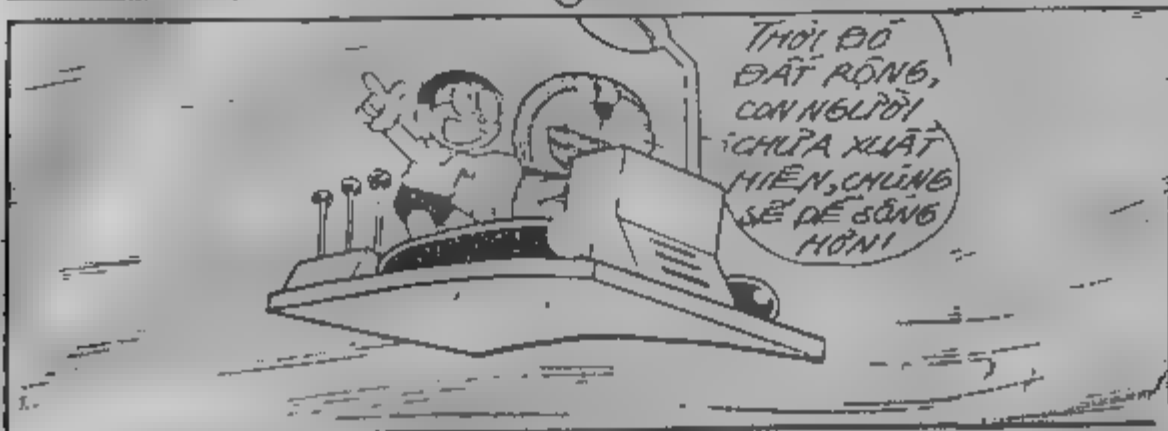


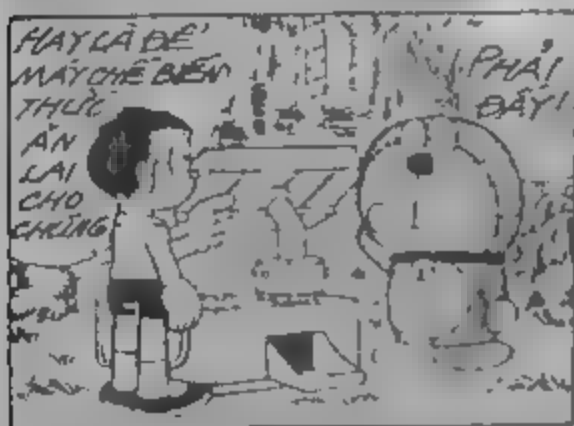
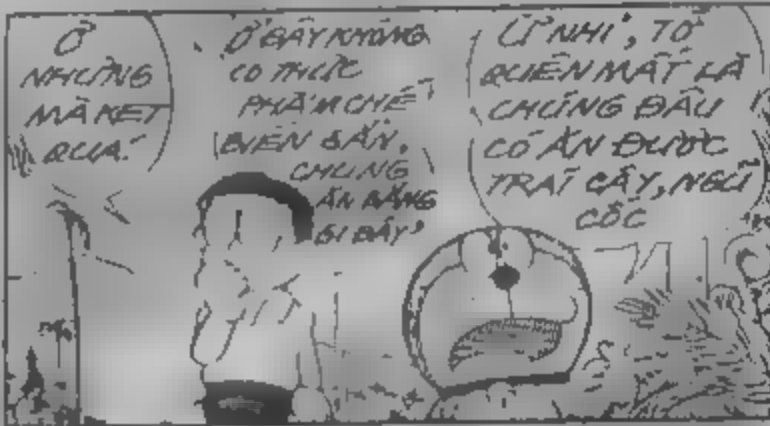


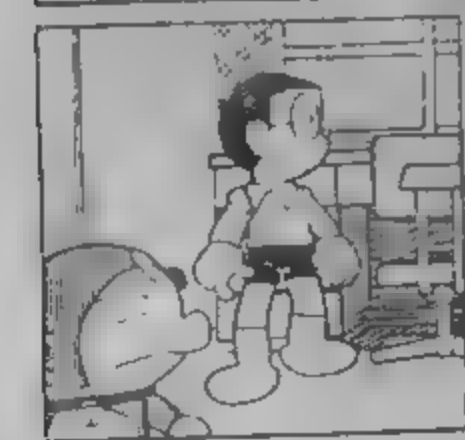












Tin mới nhận:
"Cố nhà
khảo cổ vừa
phát hiện
thêm nhiều
chỉ tiết thú
vị quanh
thành phố
cổ mà họ vừa
khảo quật."



"Qua
xét nghiệm
có thể kết
luận
thành
phố này
có từ
300 triệu
năm
trước!"

"Thật là kỳ lạ,
vũ lực duy còn
người vẫn chưa
xuất hiện, liệu
giống vật nào
có thể xây nên
thành phố này?"

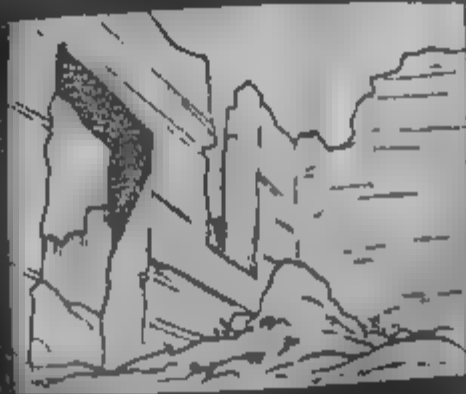


ĐỪNG
LÀM MỘT
CHI
TIẾT
VÔ
LÝ!

NEÛ KHÔNG
PHẢI CON
NGƯỜI THÌ
MA QUÍ NÀO
XÂY DỰNG
NIÊN
THÀNH
PHỐ
ẦY
CHẾ?



"Một chi
tiết lạ nữa,
là tất cả các
cửa sổ, cửa
ra vào ở đây
đều có kiến
thúc rất nhỏ,
giống như là
chỗ chui trôn
lờ dờ cho
người qua lại."



"Một giả
thuyết
được đặt
ra đây là
thành
phố của
chó mèo
chứ không
thì của
người
được!"



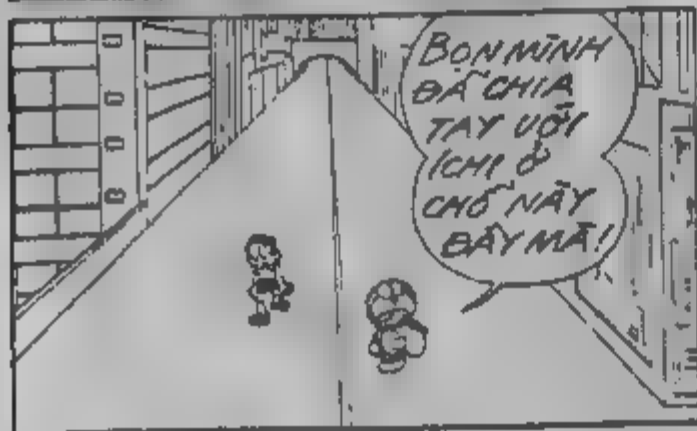
CHẲNG
LẺ LẠI
NHƯ
THẾ?

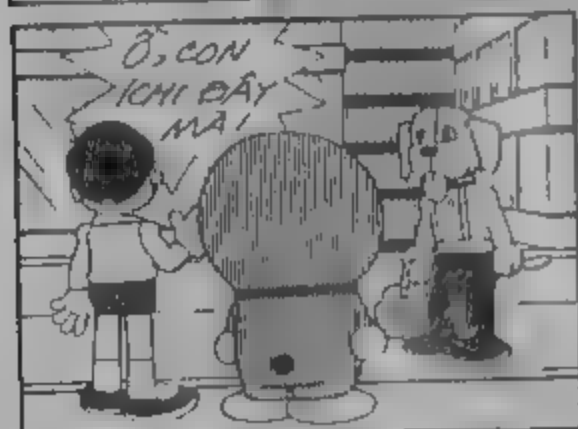
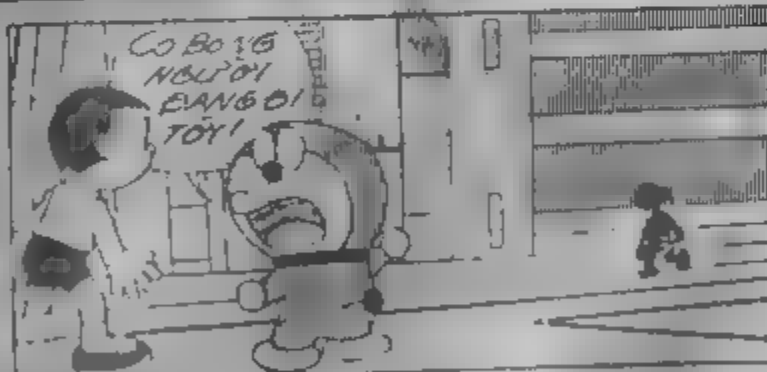
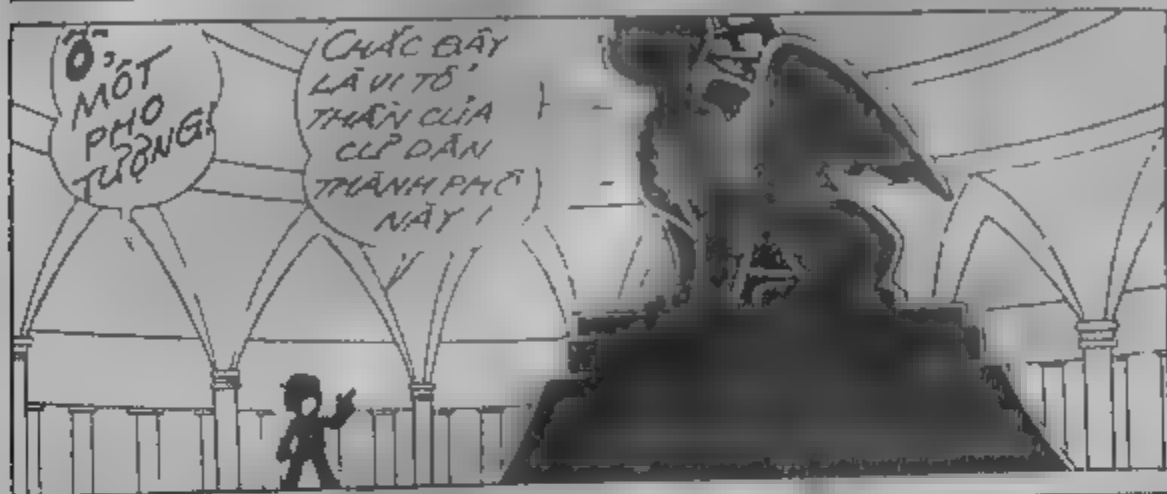
CÁI KEO
TỐN BẮC
THẾ NÀY?

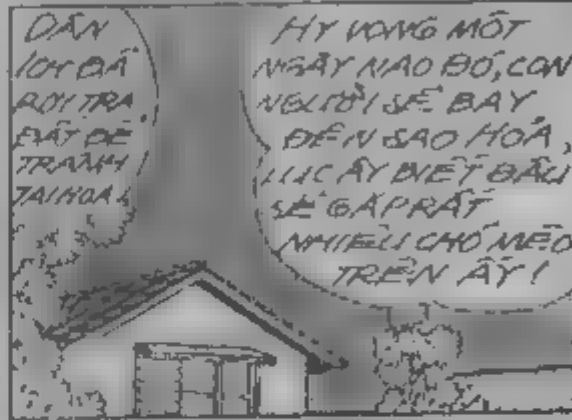
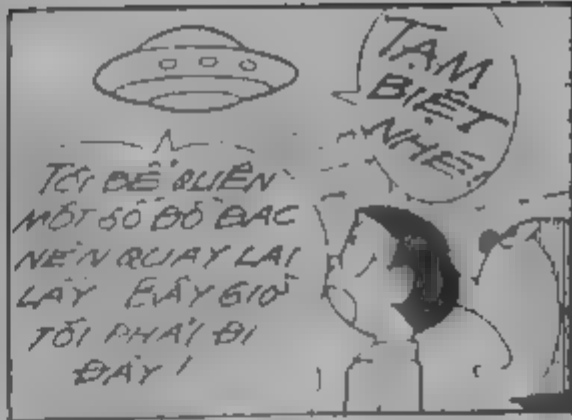
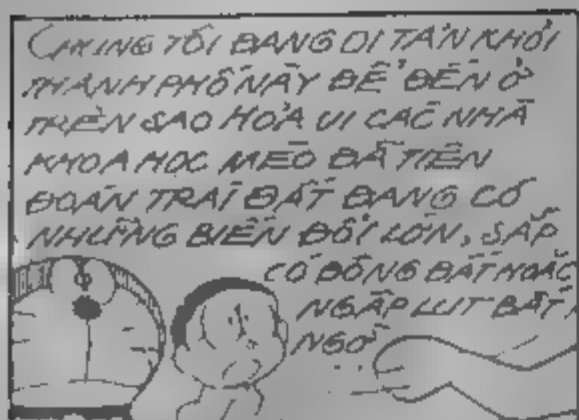




RẤT CÓ THỂ BỌN CHÓ MÈO ĐÃ LẤY BÚ DUNG VẬ...

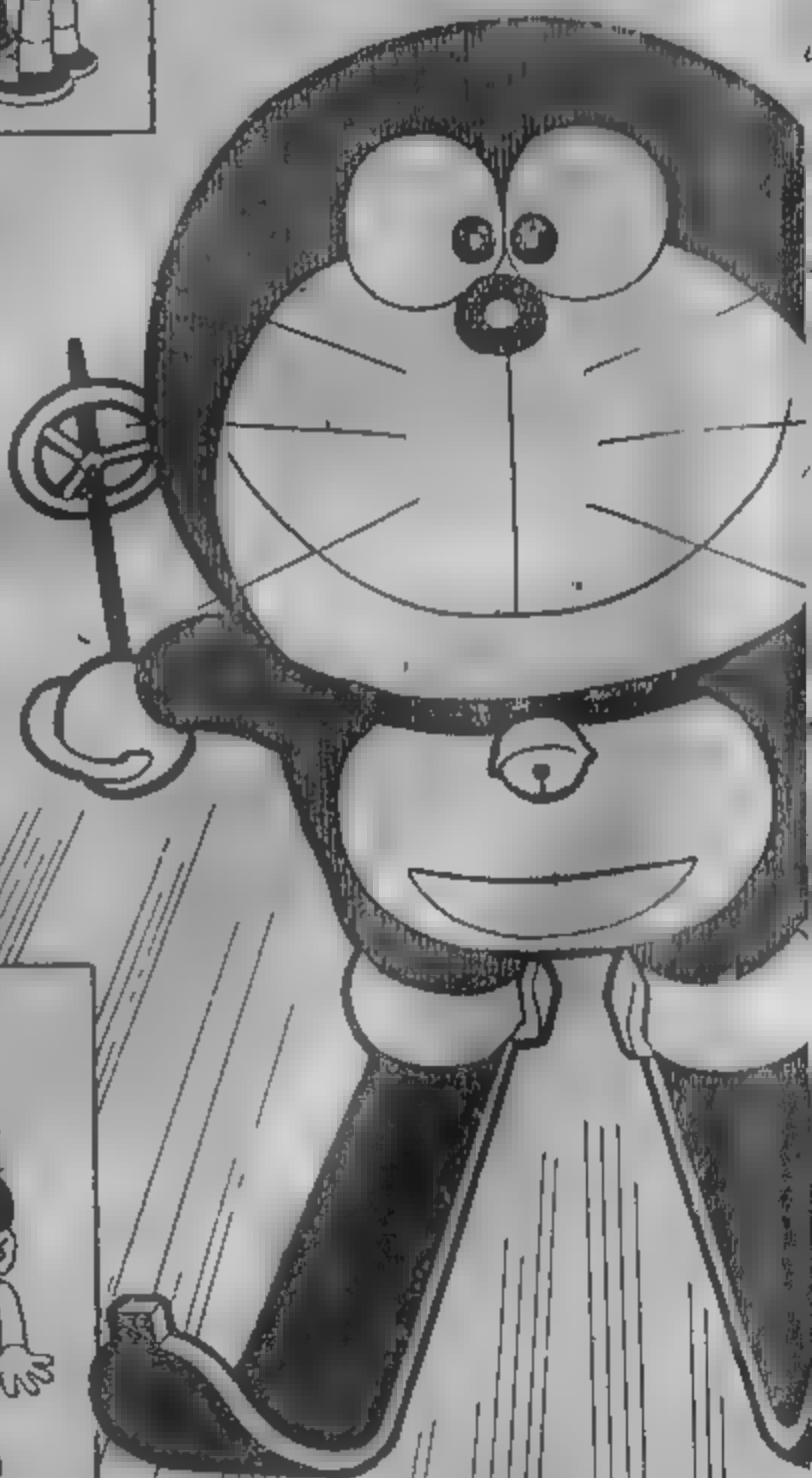




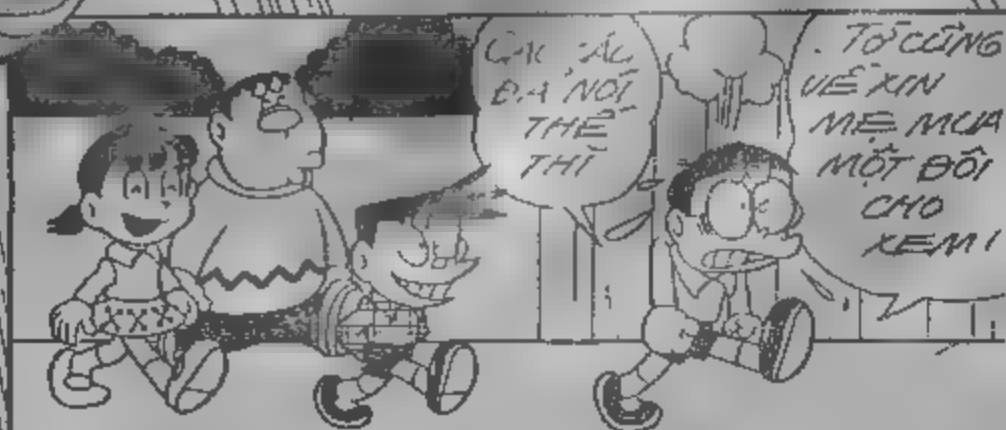
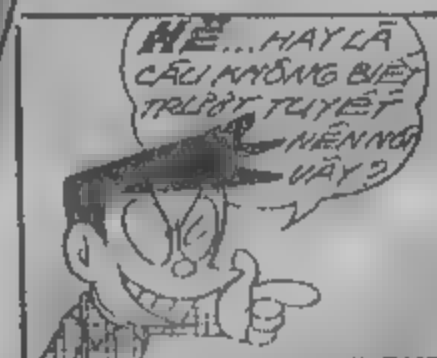
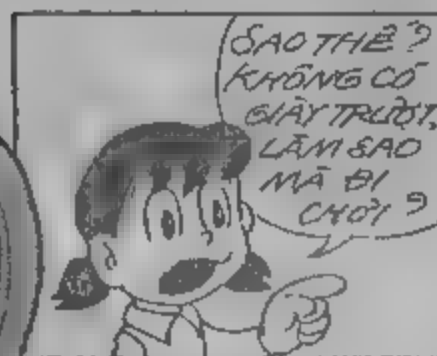


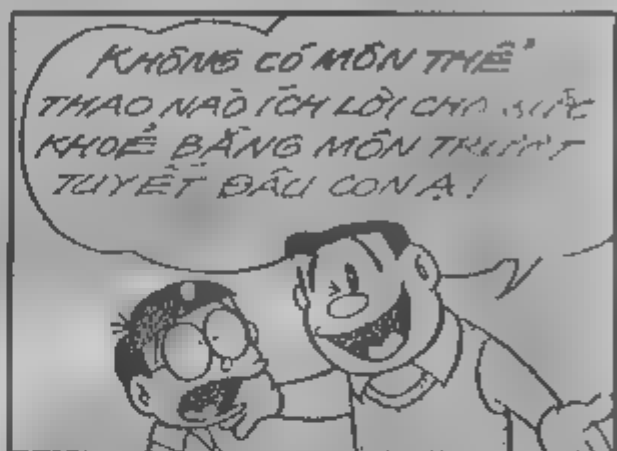
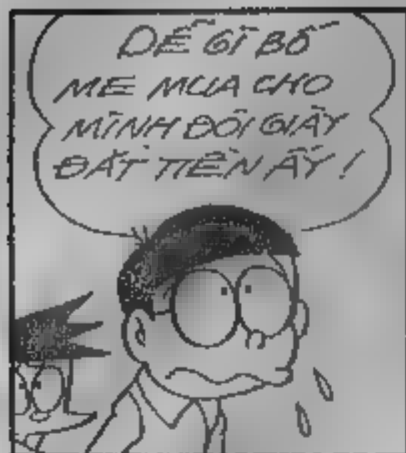


BẢN TẬP

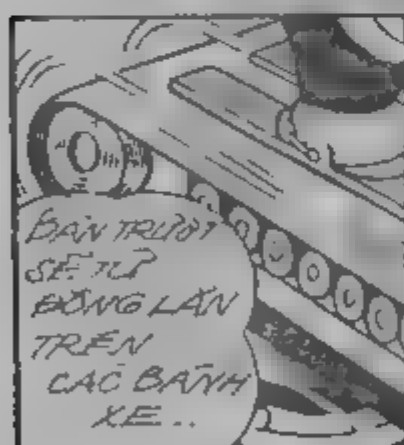


TRƯỢT TUYẾT



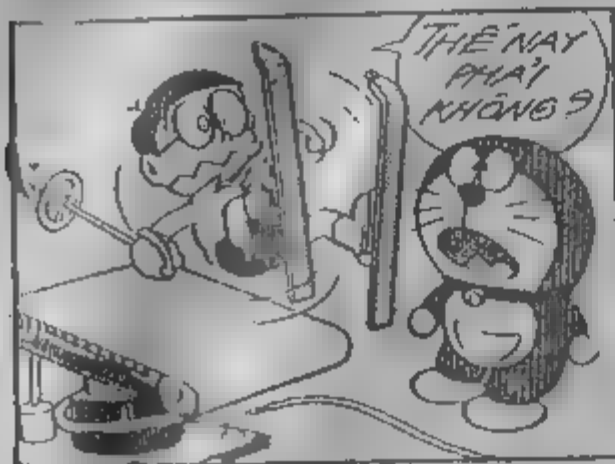








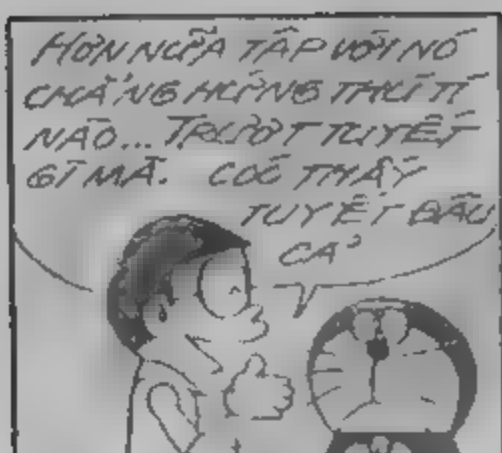
ĐƯỢC...
TỜ...
KHÔNG...
SỜ...
ĐẦU!

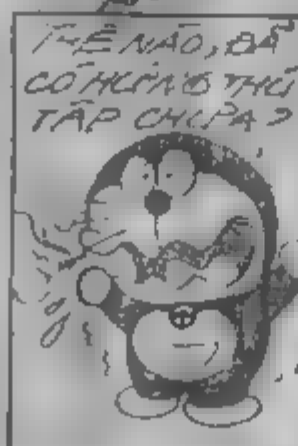
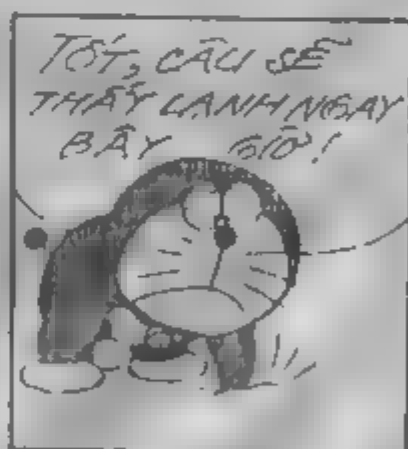
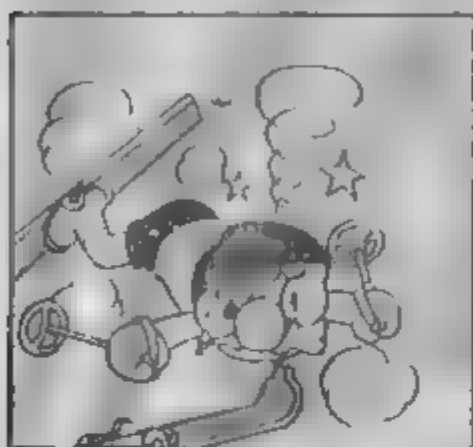
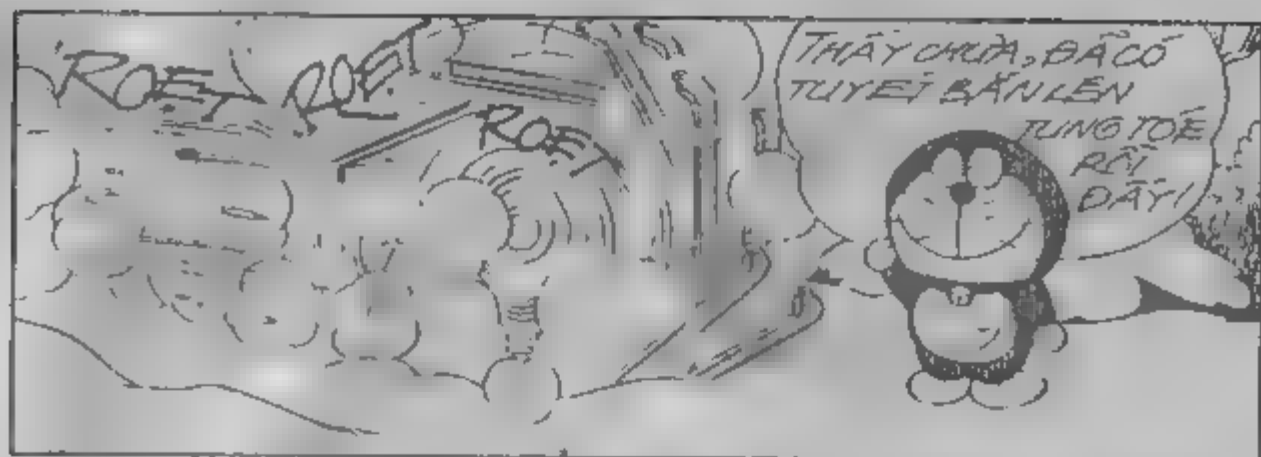


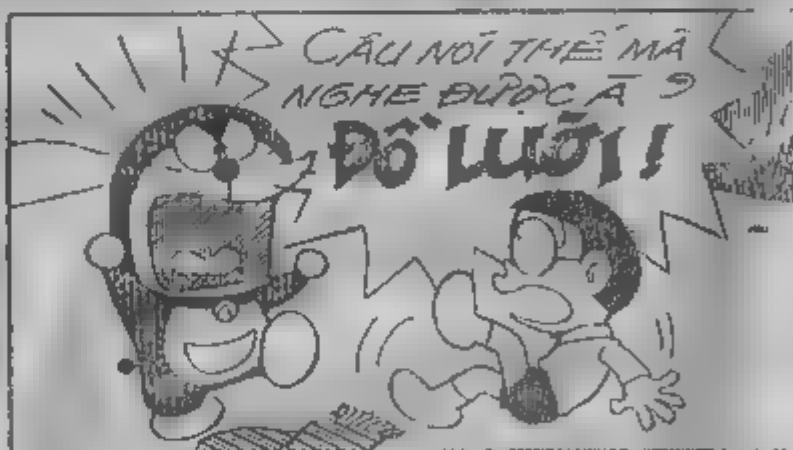
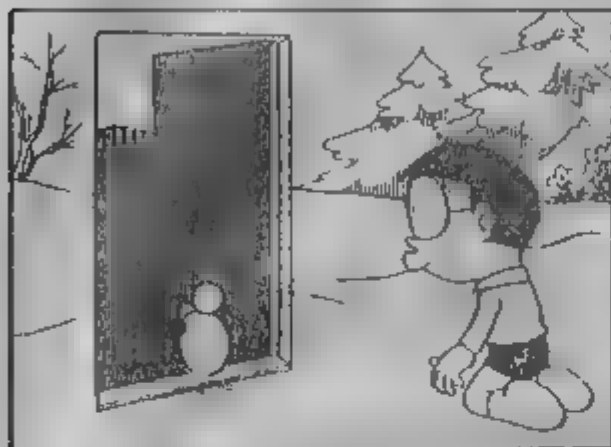
NHỮNG TẬP LUYỆN NÀO BỊ ĐÁU THẺ NÀY THÌ TỜ CHẴNG HAM ĐÁU, THẺ BỊ CHẾ CƯỜI CON MỒN...

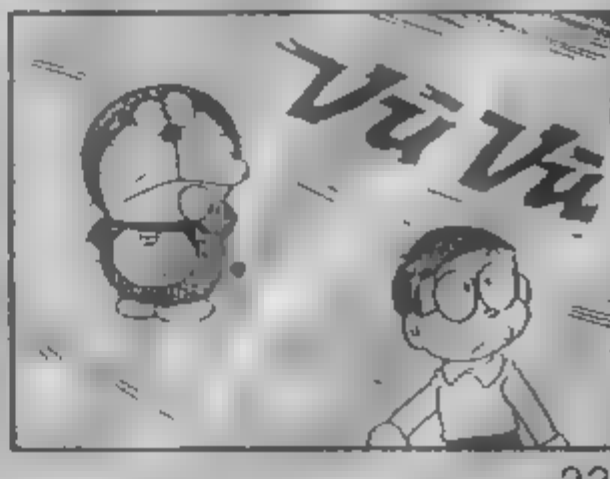
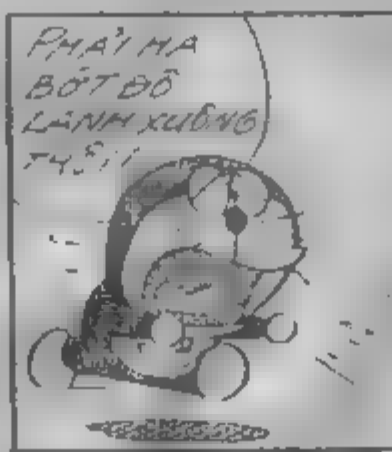
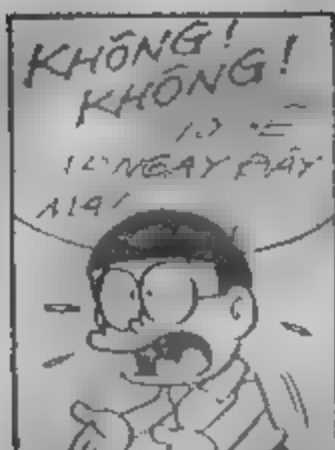


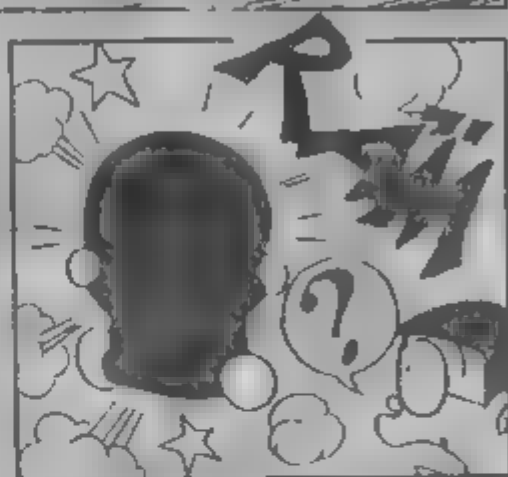
TẠI CÁI NÀY CỦA CẬU THÌ CỎ, NHỚ TIỀN THẺ LÀM SẠO MÀ TẬP!



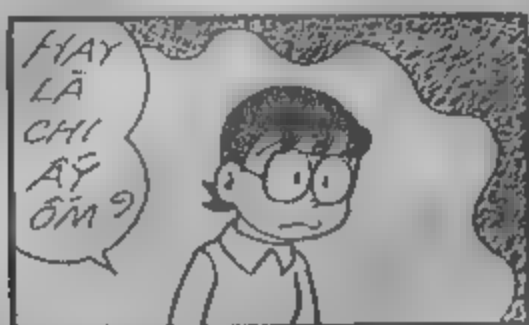








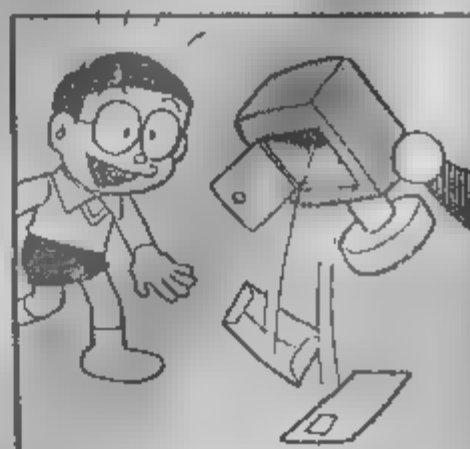




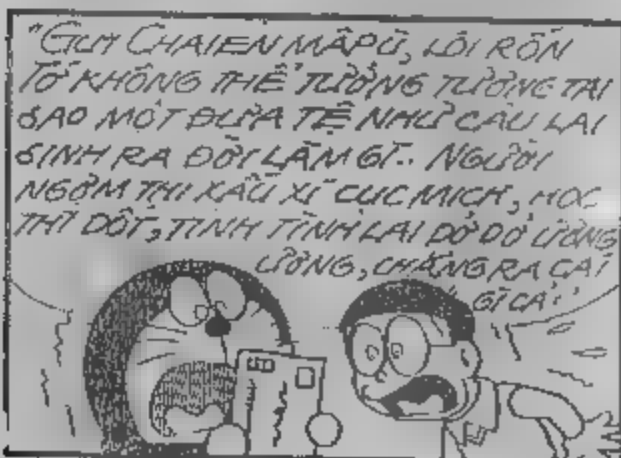
TRẠM BƯU ĐIỆN HỎA TỐC





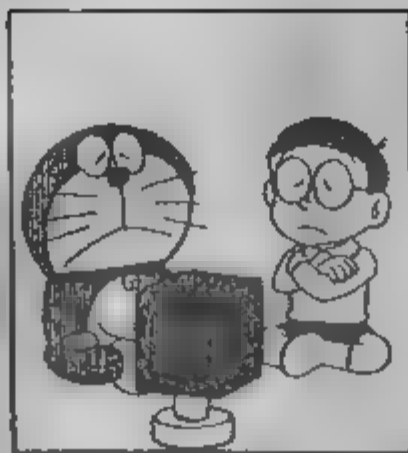


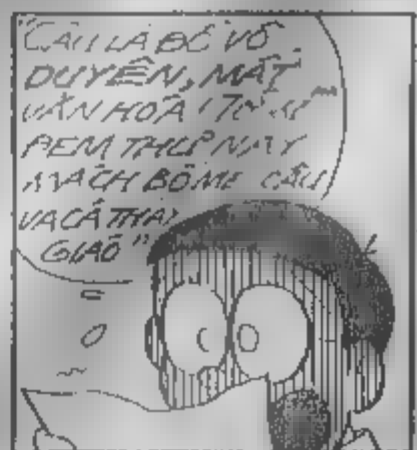








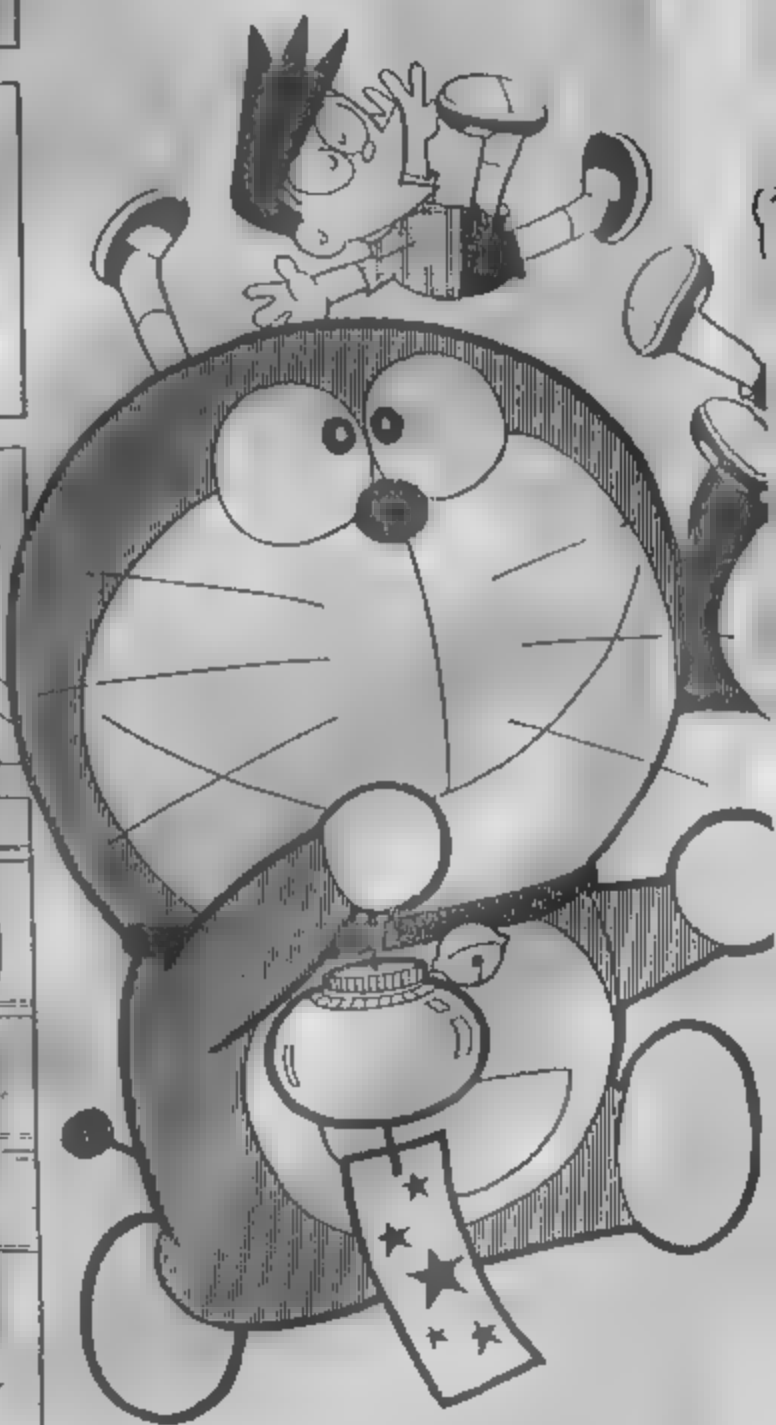




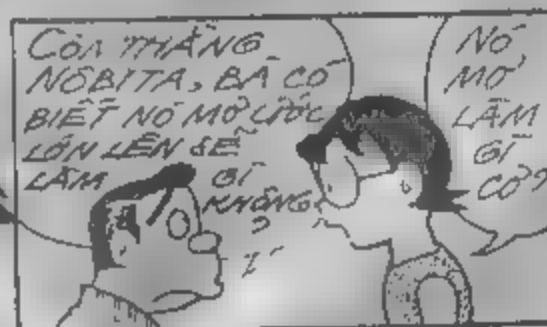
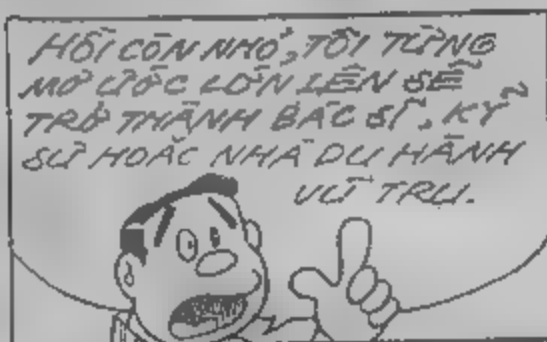




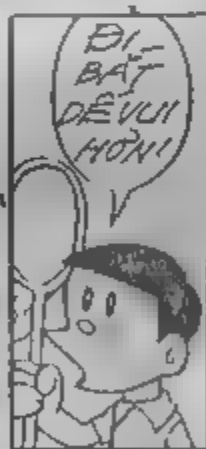
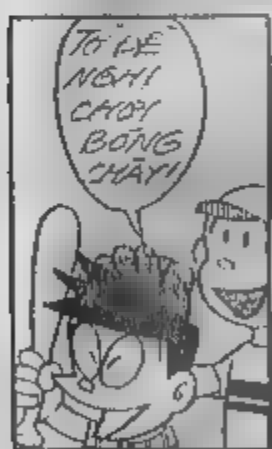
GIẤC MƠ

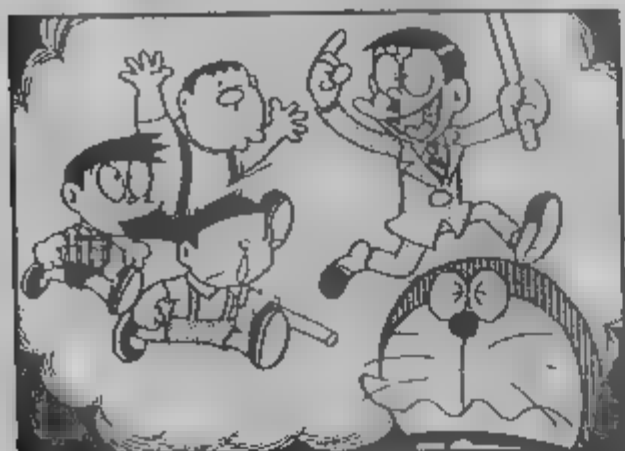
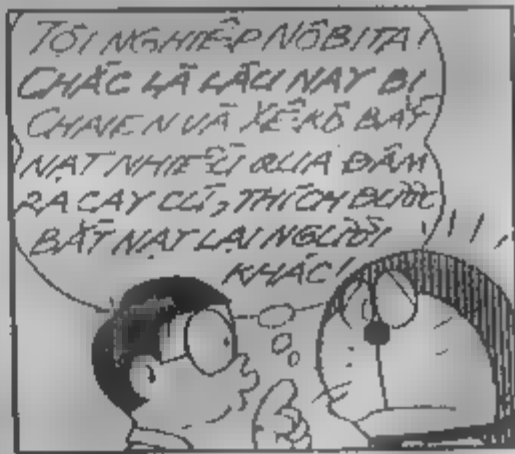


LÀM "ĐẠI CA"







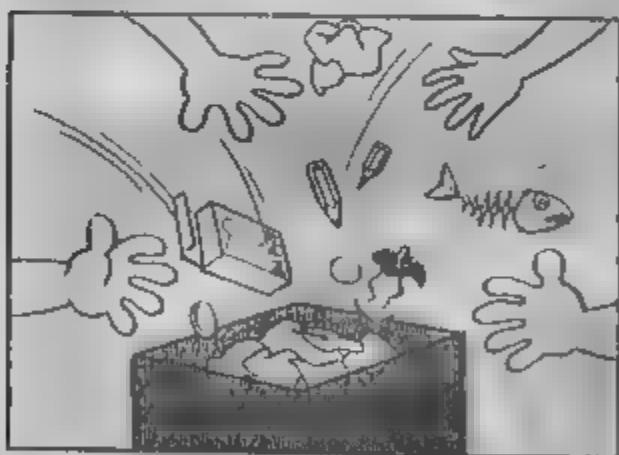


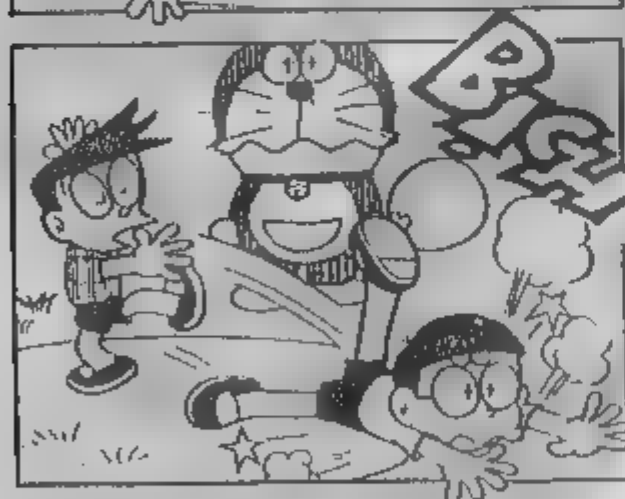










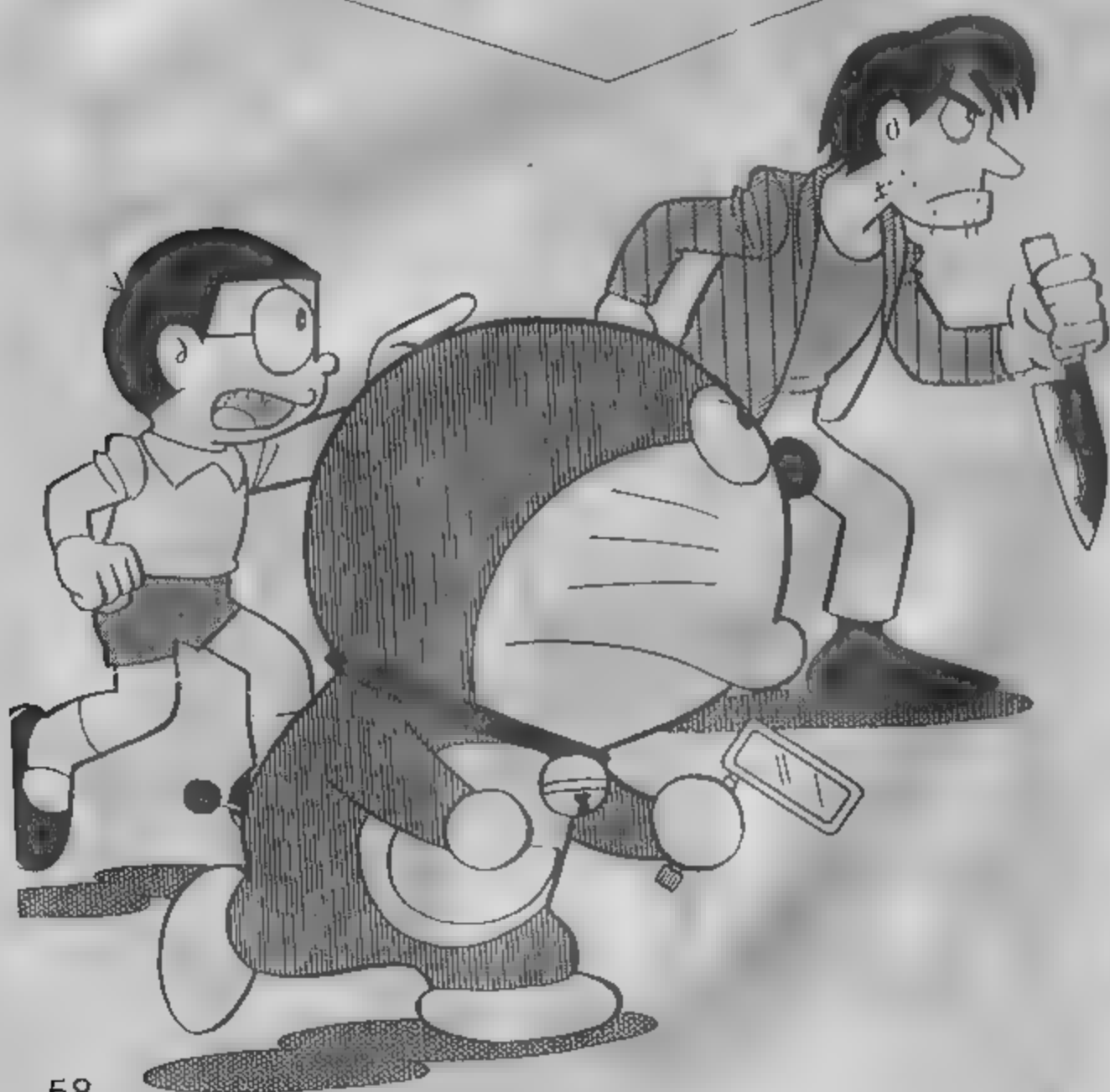


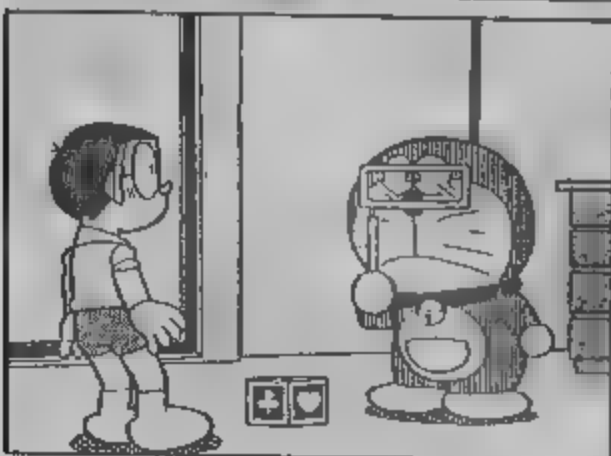
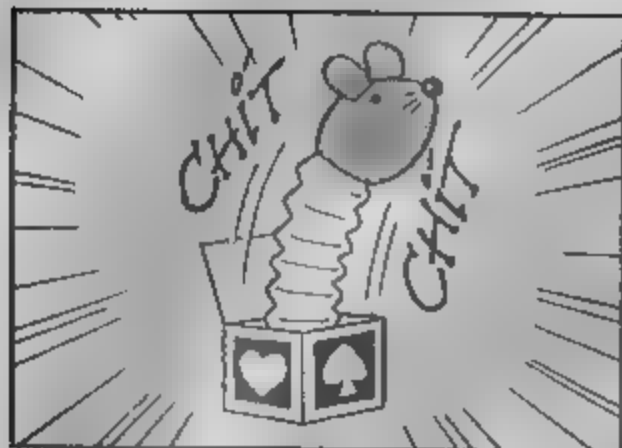


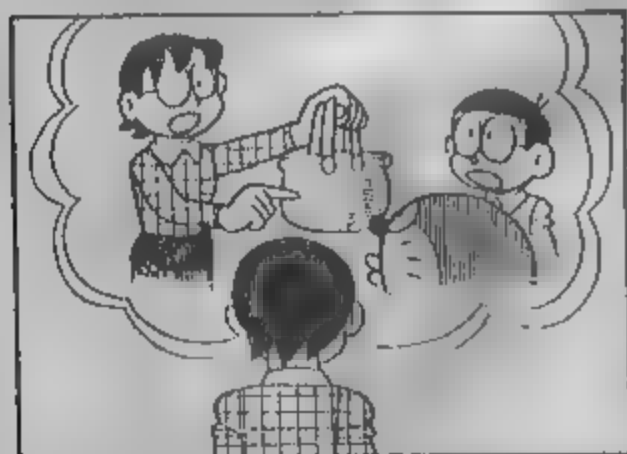
đội mèo

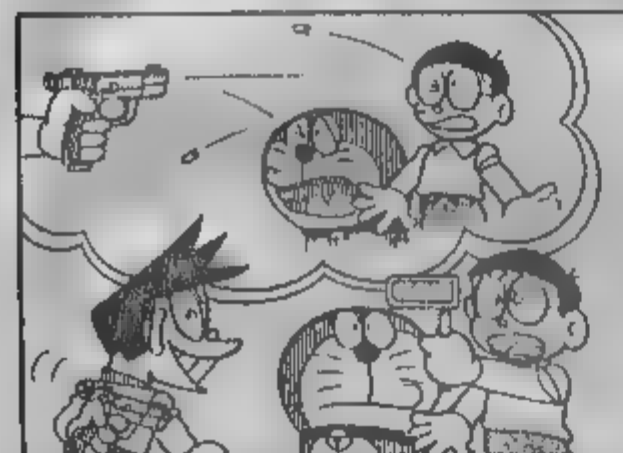
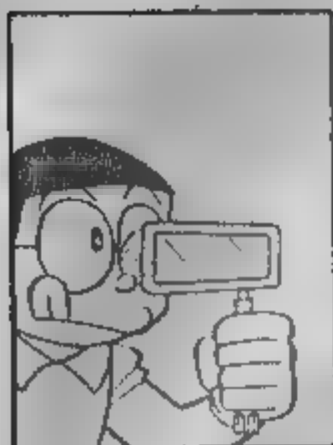
chú mèo thông minh

KINH LÚP DỰ BẢO

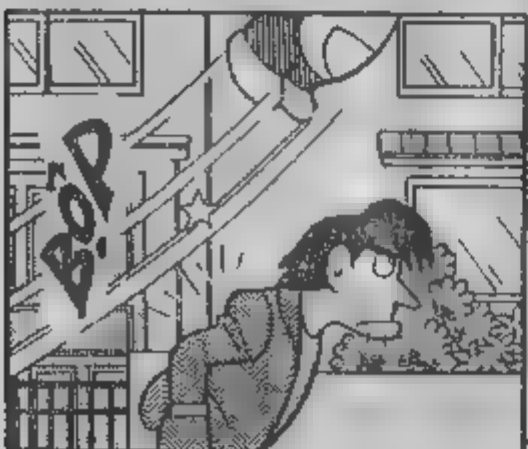
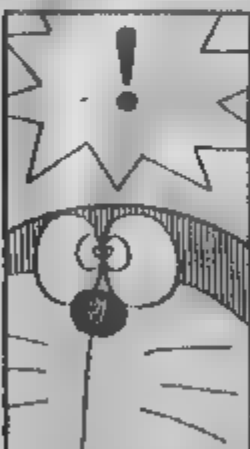


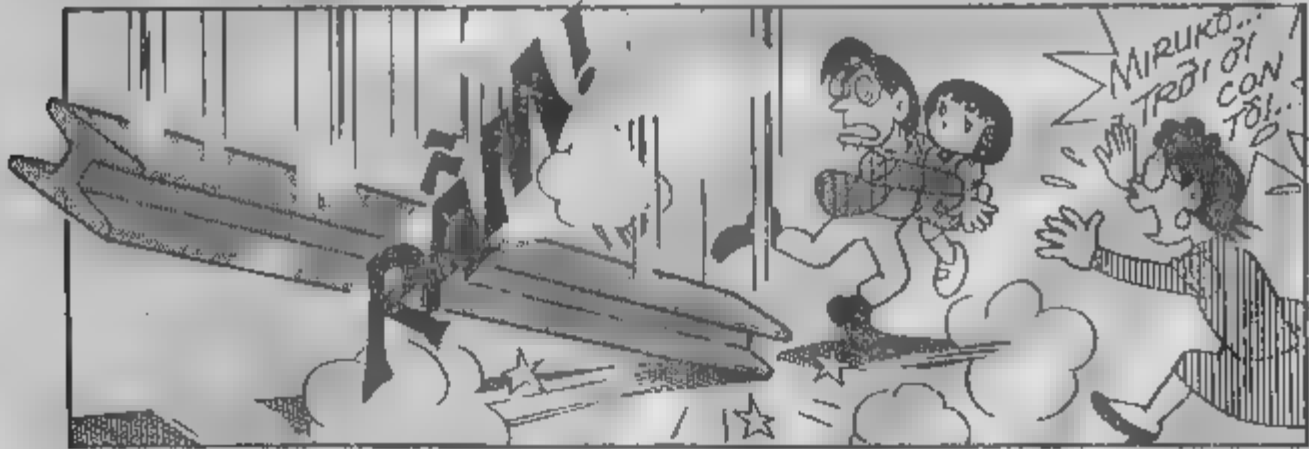
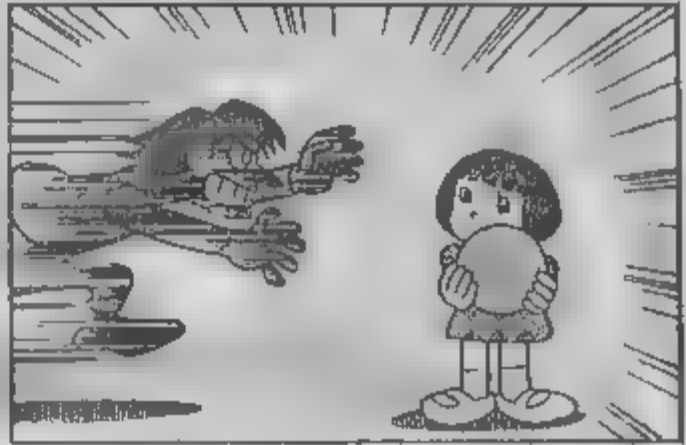


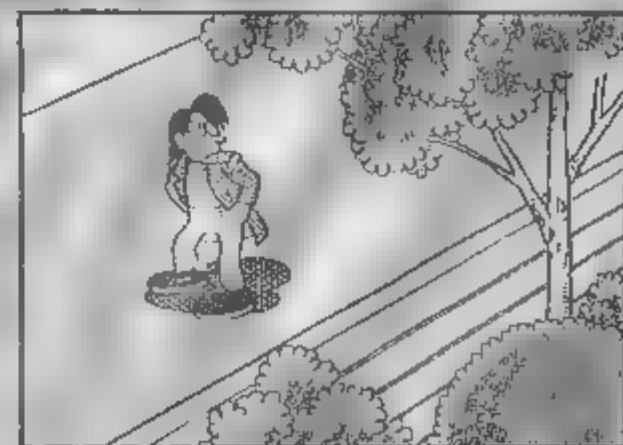
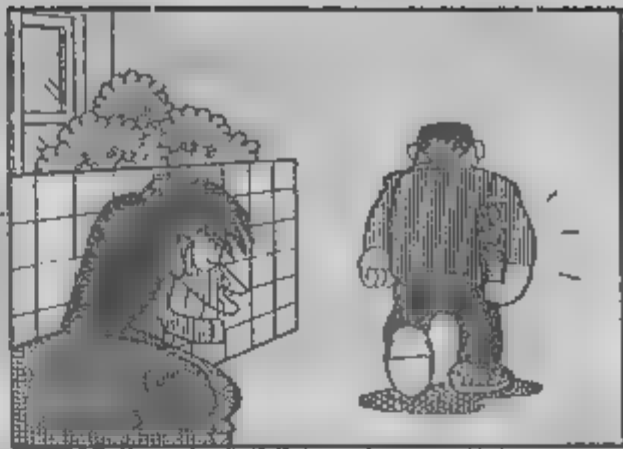


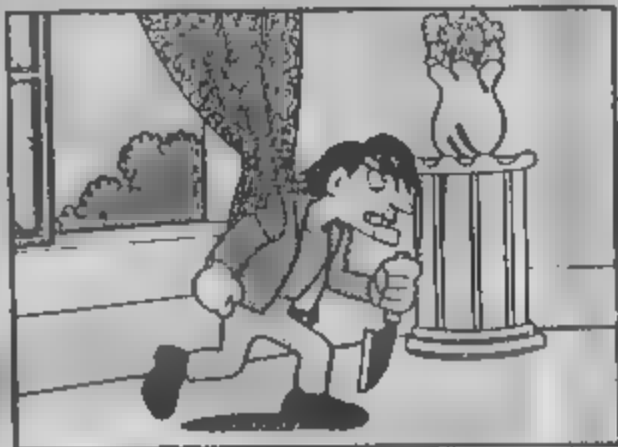










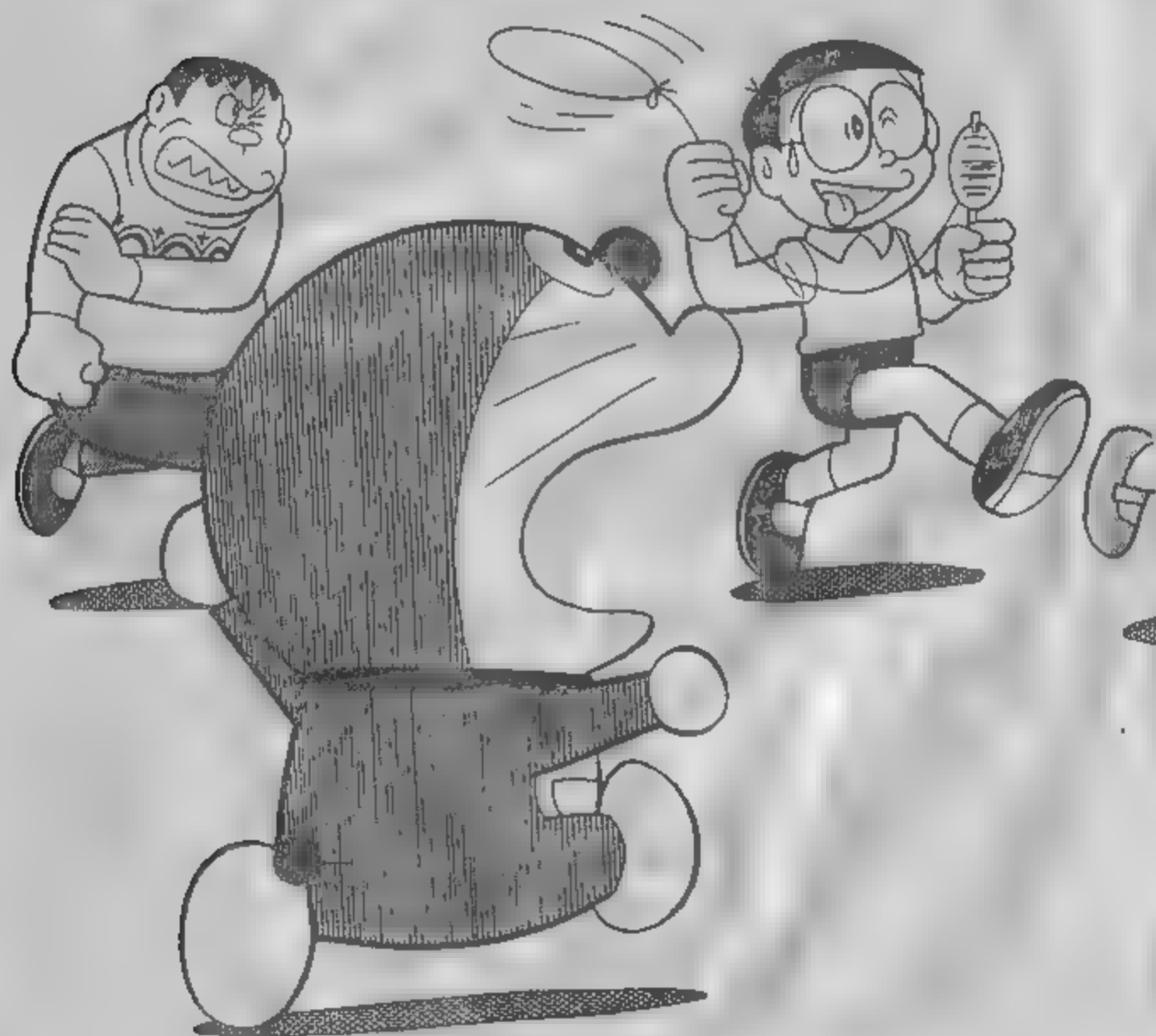




đội mèo

chú mèo: thông minh

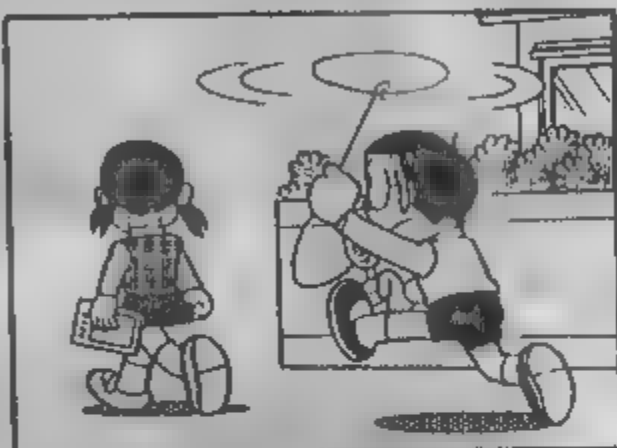
SỢI DÂY NAM CHÂM

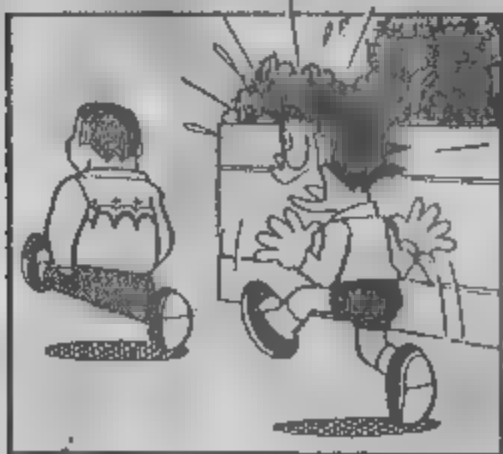
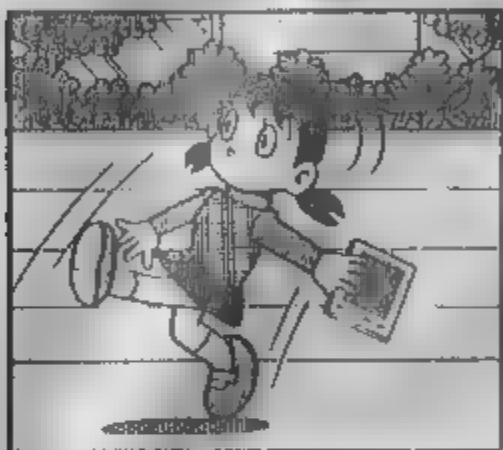


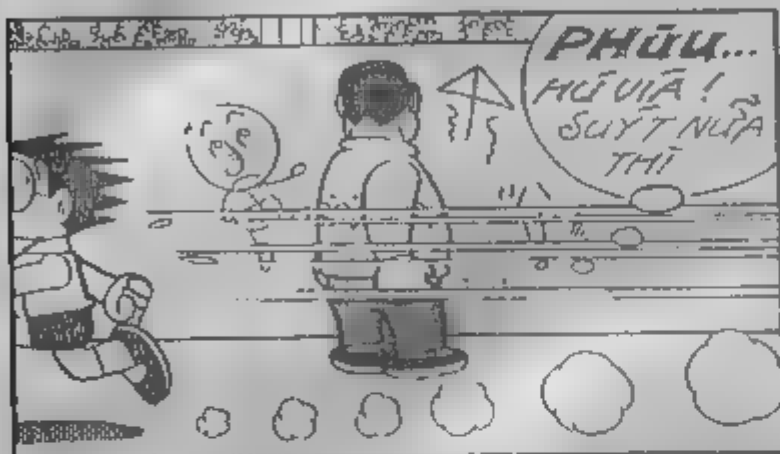
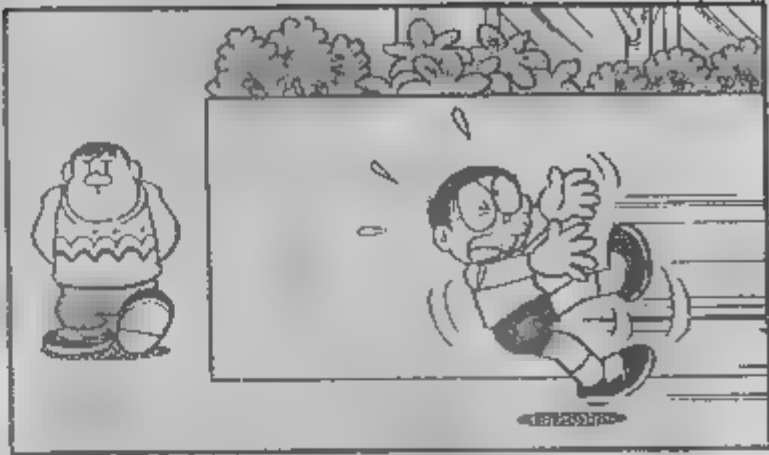












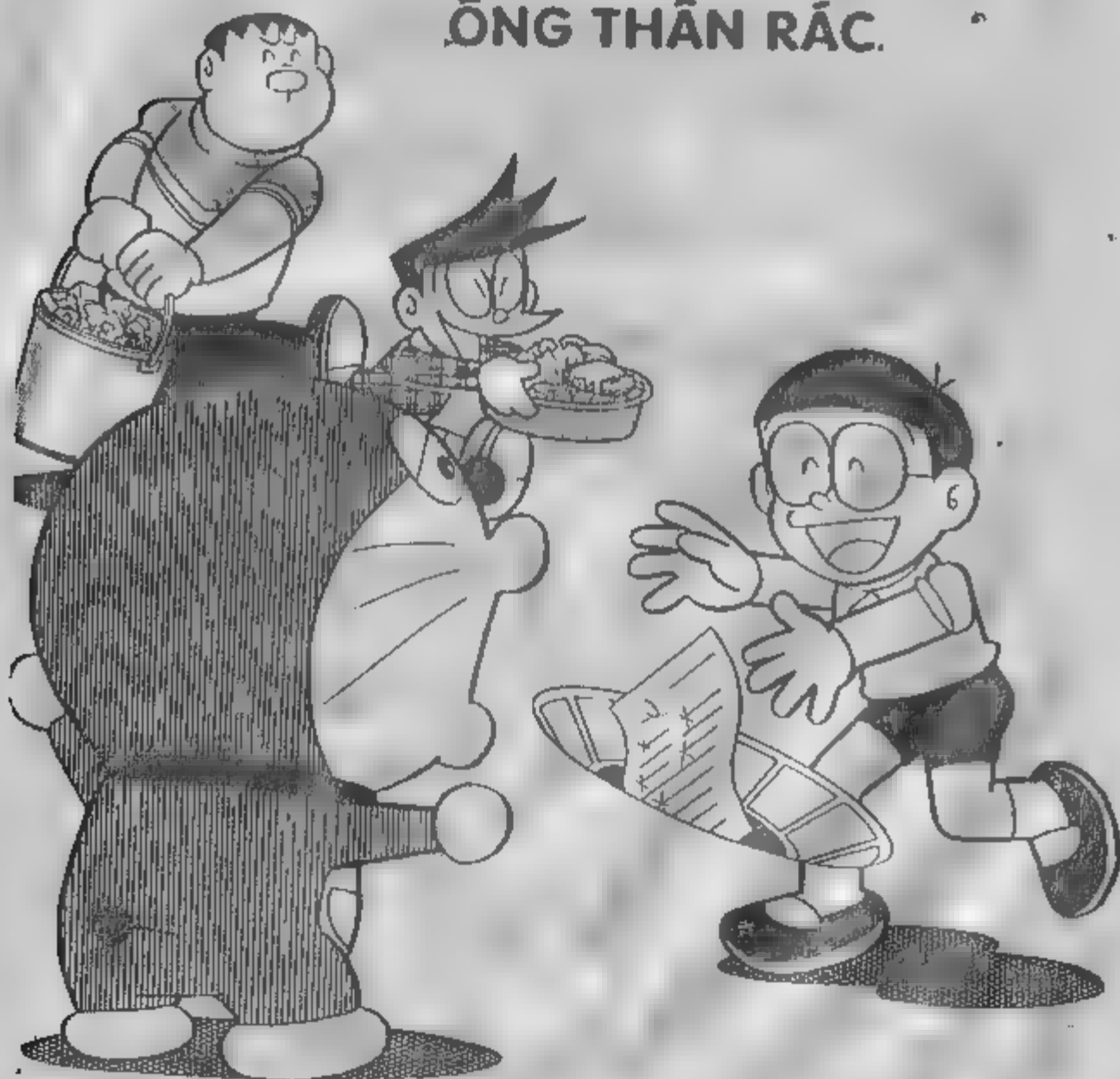


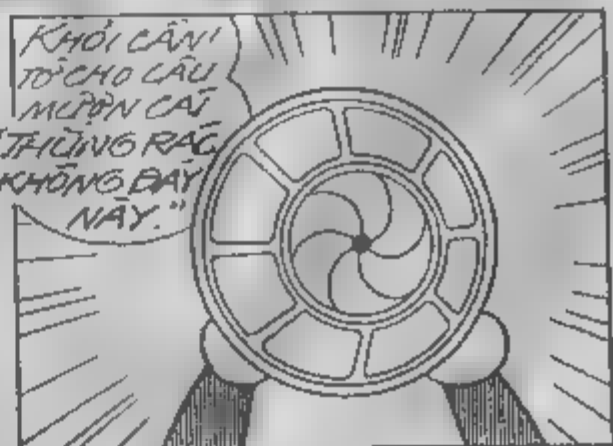
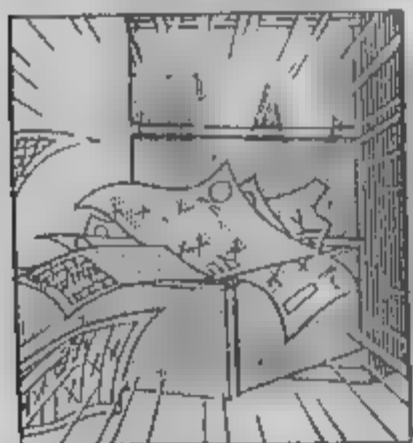
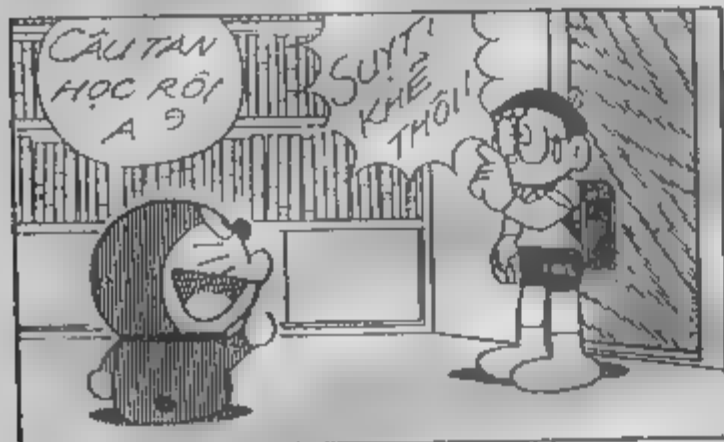
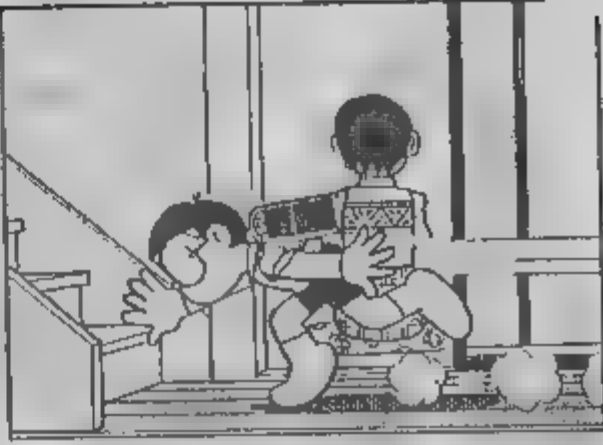
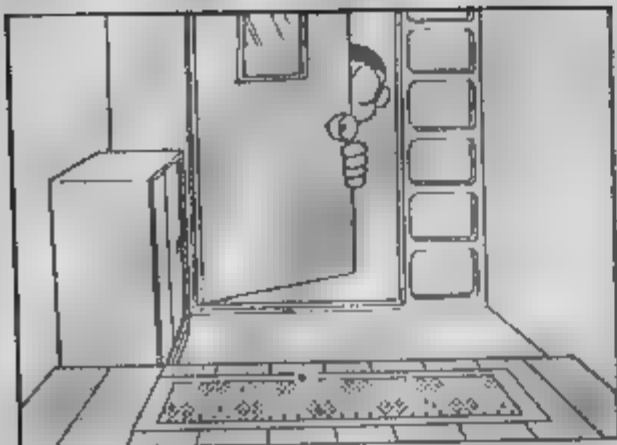


đội mèo

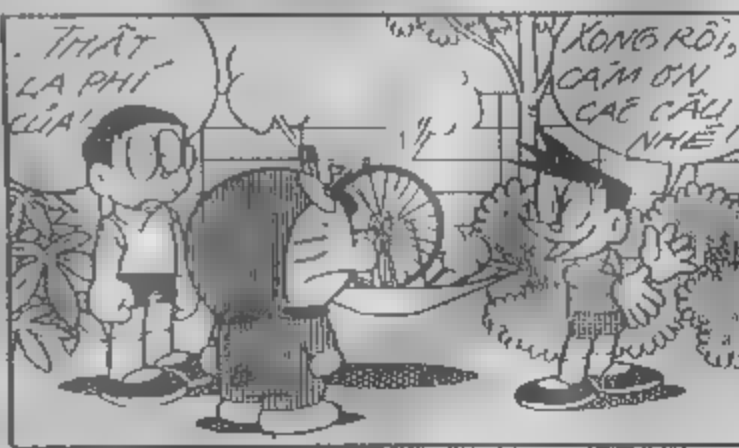
chú mèo? thông minh

ÔNG THẦN RÁC.





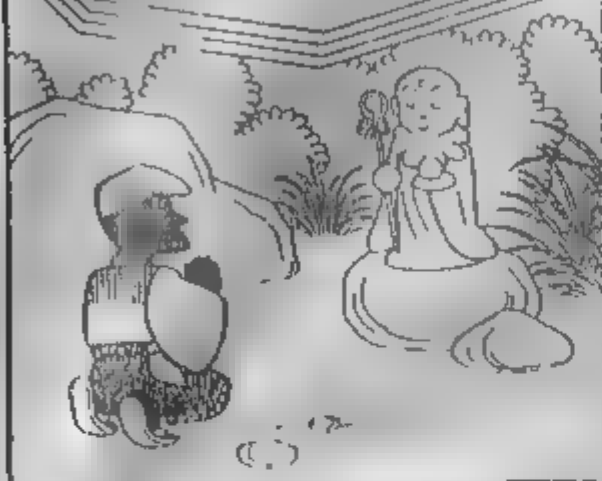








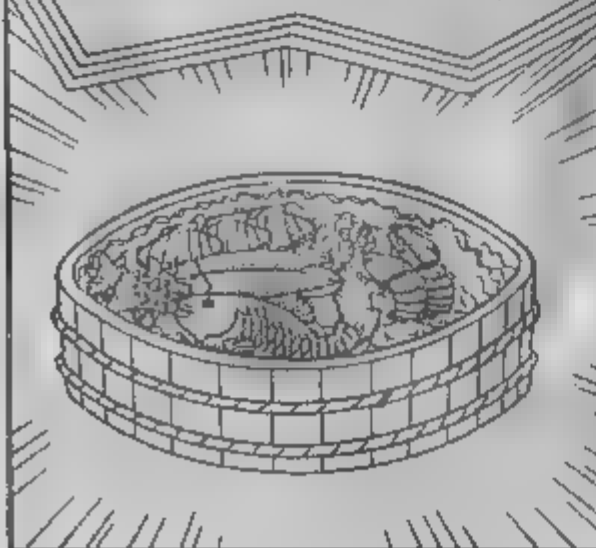
"TRÊN ĐƯỜNG TRỞ VỀ,
YOKO ĐỒNG THAY MỘT BỨC
TƯỜNG BANG ĐÁ LẦN LỎ
BÊN VẾ ĐƯỜNG, CHANG BÊN
NHẤT LÊN CUNG KÍNH ĐẶT
TƯỜNG LÊN MỘT BÊ ĐÁ, RỒI
CUI LAY CHANG KHÔNG NGỜ
ĐÓ CHIN LẠI MỘT VỊ THẦN
RẤT LINH THIÊNG, THƯỜNG
HAY HIỆN RA ĐỂ THÌ
LÀNG NGƯỜI QUAY LẠI."



"THẤY THẬT ĐỒ KINH TRONG
CỦA YOKO, LẠI VỐN BIẾT HOÀN
CẢNH CỦA CHANG, ÔNG THẦN
BÊN CỬA MÀ CHUYỂN
ĐỒNG, LÊN TIẾNG HỎI YOKO
VUỐN LỚC AO ĐI LÌ LÌ
Ể Ể ÔNG ẤY GIÚP
CHO "



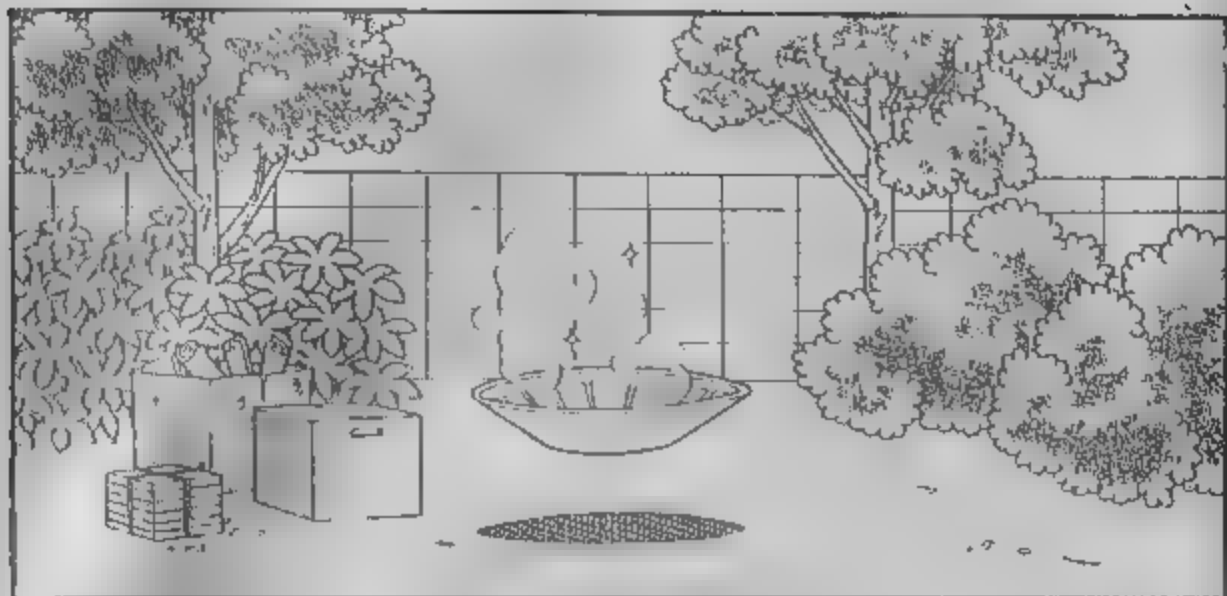
"VỐN THẬT THẢ, YOKO
CHỈ CỐC SAO CÓ ĐƯỢC MỘT
BỮA CƠM CHO NGƯỜI ME
ĐANG ĐÓI LẠ M NHÀ CNG
THẦN BÊN GIỜ CÁT GÂY LÊN.
LẬP TỨC XUẤT HIỆN MỘT
MẦM CƠM ĐẦY ẤP CẢ MÓN
ĂN NGON CHƯA TỪNG THẤY."



"YOKO MỪNG RỒI TA ỜN
RỒI BEM MẦM CƠM VẾ CHO
ME (HÀNG NGƠ MƠI CHUYỀN
ĐỀU BỊ TÊN HANG XOM
KOKA RINH THẤY, ĐẶT YOKO KỂ
LẠI SỰ VIỆC. NGHE XONG, KOKA
HẠO HỨC CHAY BỎ VÀO RỪNG
GẶP ÔNG THẦN, KHÓC LỘC XIN
ĐƯỢC GIÚP ĐỖ."





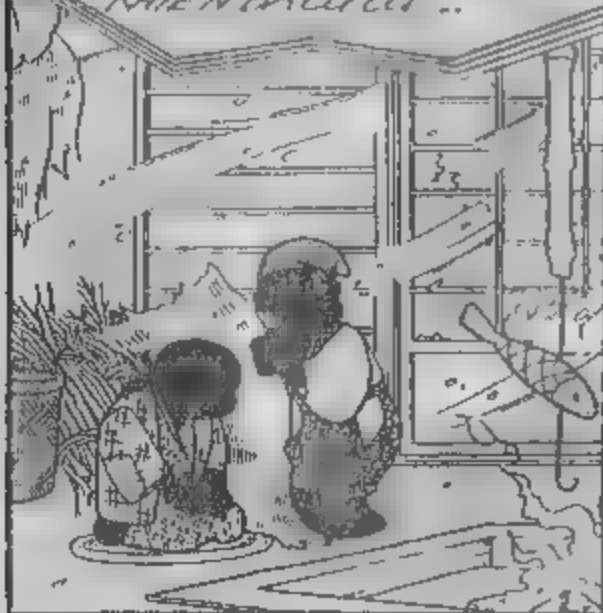


CHUYỆN GI MÀ
ĐỜ REMON NƠ
LA OM OM
NGOÀI ẤY
THẾ NHÌ."

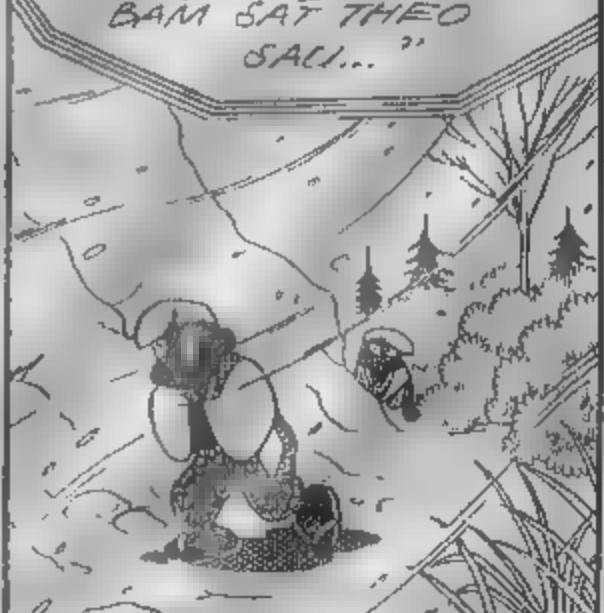


MẮC KẾ
NỜ. ĐOC
TIẾP CÂU
CHUYỆN
HẤP DẪN
NÀY ĐẤ!

"VÀI NGÀY SAU, CÒN
BẢO ĐỒ ẬP XUỐNG NGÔI
LÃNG. TẬP LỄ CỦA ME CÒN
CHANG YOKO QUA CỬ KỲ,
GIẤY DÁN TƯỜNG RÁCH TAN
HOANG, GIỜ LIA LẠNH CỒNG
KHIÊN BALUCI..."

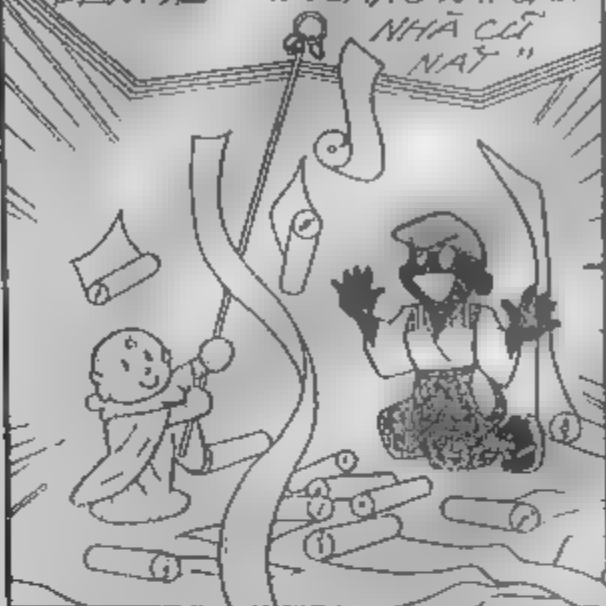


"... RÙN LÊN TÌNH CHẬP
THƯỜNG ME QUA, YOKO
LAI VÀO RỪNG TÌM PHO
TƯỜNG THẦN NHỎ GIÚP ĐỖ...
CHANG NÊN LẦN NÀY BỊ
KỖA ĐỀ Ỗ, LẦN MỖ
BẮM SẮT THEO
SAU..."



"ÔNG THẦN NGHE LỜI
CẦU XIN CỦA YOKO THI CẢM
ĐỒNG, VÙNG GÂY THÂN LÊN
NGAY LẬP TỨC TRƯỚC MẶT
YOKO HIỆN RA VỎ KHỐI GIẤY
DÀN TƯỜNG, THIA HỖ CHO YOKO
ĐEM VỀ SỬA SANG LẠI CĂN

NHÀ CŨ
NÀY"



"KÔXA CHỨNG KIẾN
THẤY HẾT, ĐỜI YOKO ĐI
KHỎI BÊN CHAY ĐẾN
GIỮT CÂY GẬY CỦA ÔNG
THẦN, RỒI CỤ CHỈ LÊN
TRỜI MÃ XOAY TIT!"



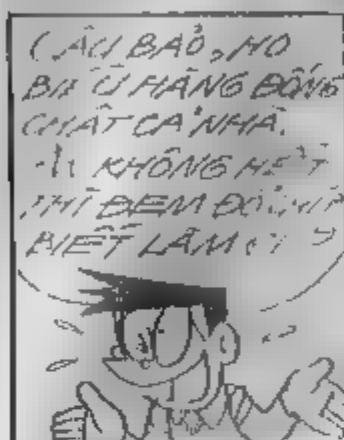
"AI NGỜ CHÀNG
THẤY CỦA CÁI HAY GIẤY
DÀN TƯỜNG ĐẦU CẢ, CHỈ
TOÀN LÃ ĐÀ XANH, AO AO
RỒI XUÔNG ĐẦU KÔXA
LẦM HẸN CHAY ĐÀN
SÔNG BẠN CHẾT!"

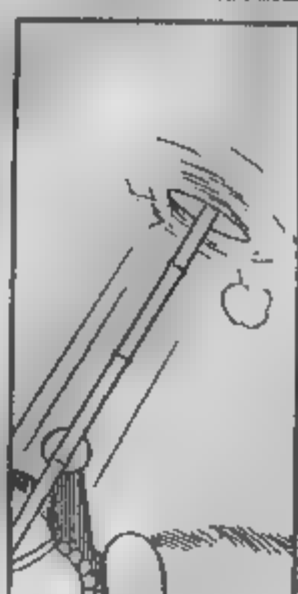
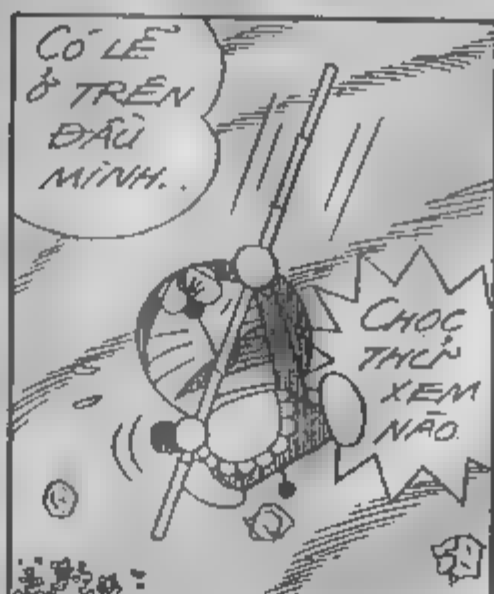
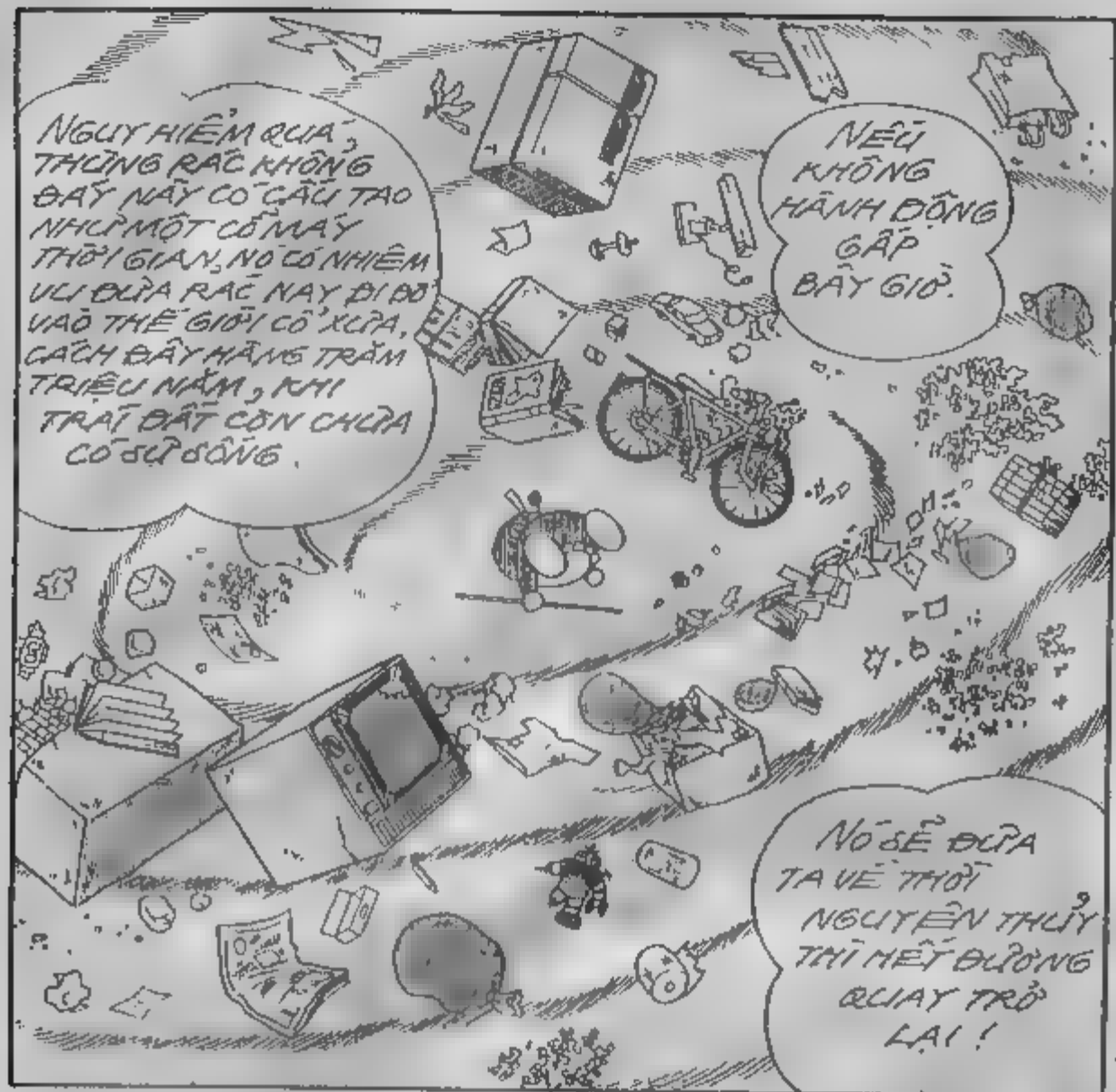


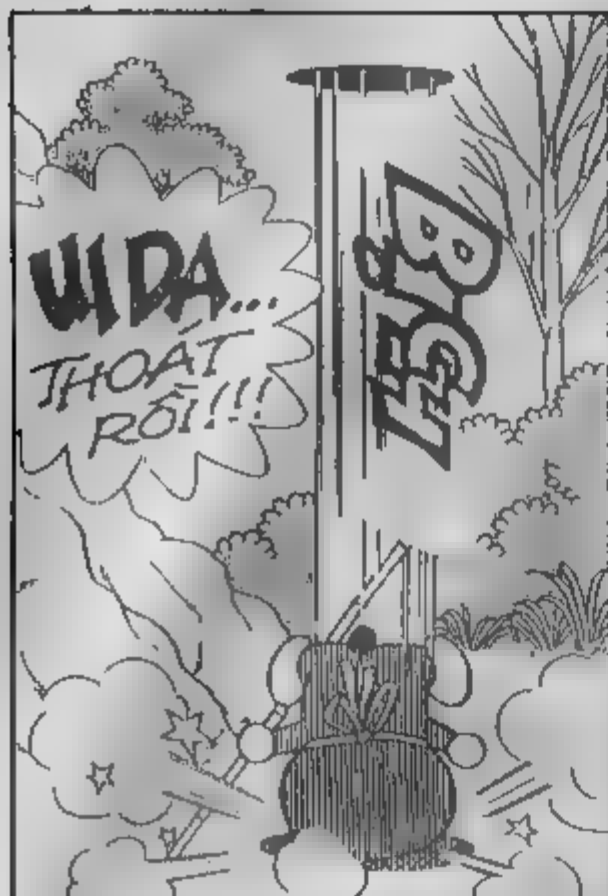
NỜ BỊA,
10 NHỎ
TÌ..



LẠI ĐỒ
RÁC NỮA
À?



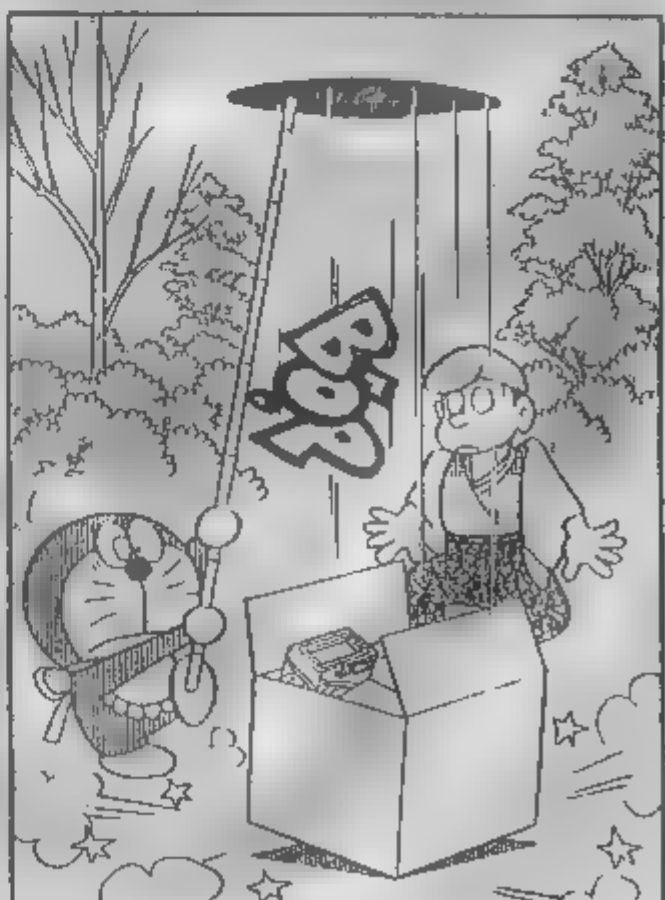
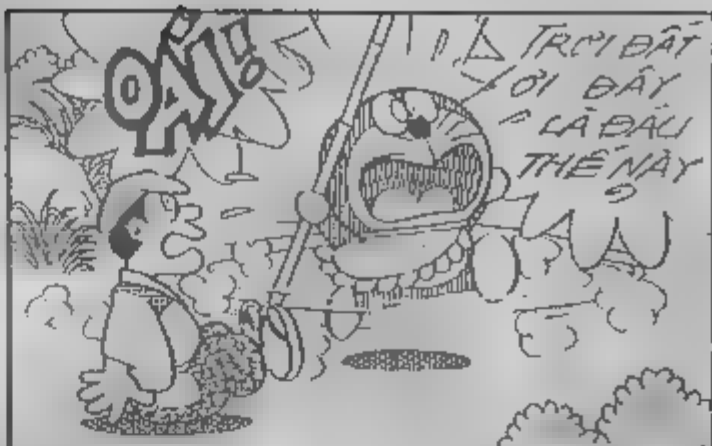




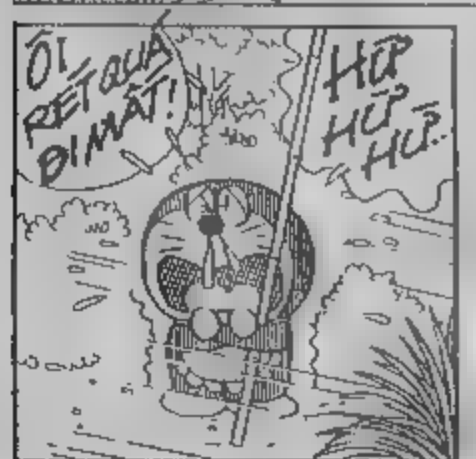
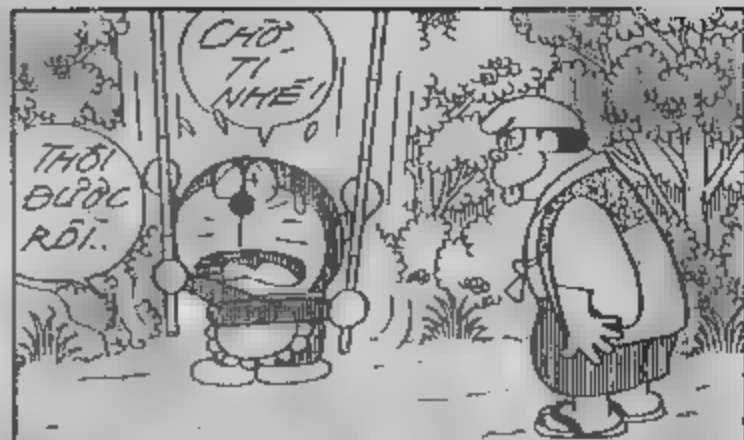
ỒI, ĐI
MẤT MÀ
CHẴNG
KIỂM BƯỚC
GIÀNGA...

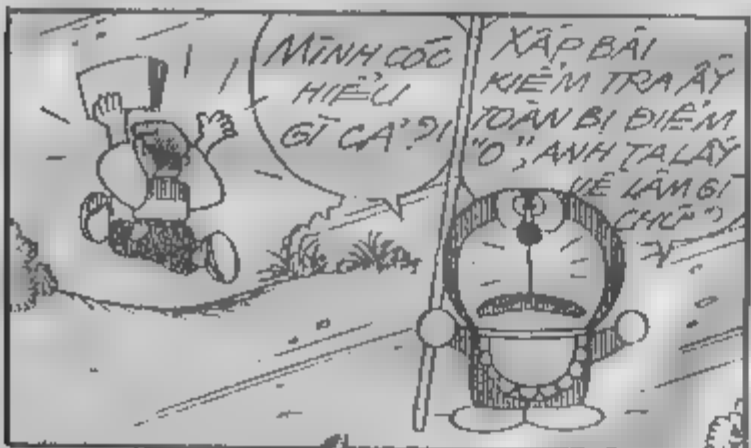
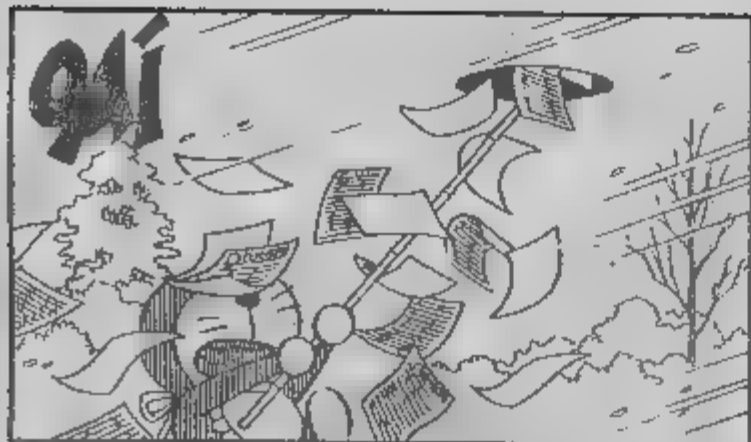
TÔI NGHĨ
BÀ CỤ ME
MÌNH... CÁ?
TRẦN LỄ NÀY
KHÔNG CỎ GI
BỎ BỤNG...
HUHU.



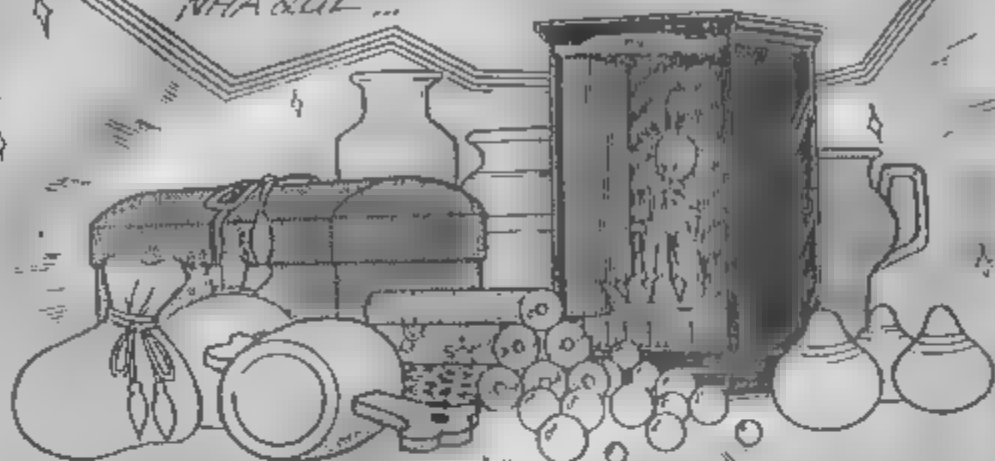








"KHI YOKO QUAY TRỞ LẠI THÌ THẤY "THẦN ĐỒ RÊMON" ĐÃ BẤT TÌNH VỨ RẾT, THƯỜNG ÔNG THẦN RUA", YOKO BÊN DƯA THẦN VỀ NHÀ CÁC GIỎ, SƯỚNG ÂM TÌNH LẠI, THẦN ĐỒ RÊMON RUA "CẢM KÍCH BÊN CHOC GÂY LÊN TRỜI", "LẦY XUÔNG" BAO NHIÊU LÀ "BÀI VẬT", TẮNG HẾT CHOC ANH CHàng YOKO NHÀ RUA..."



Ồ, CÁI NÀY ĐẸP RUA!



CÓ PHẢI LÀ NGỌC TRAI, KHÔNG HA THẦN?



HỒM! ĐÂY LÀ CÁI NỮ AỒ CỦA XUIA ĐO' ĐI CHIẾP NGỌC TRAI C' PHAU RA.

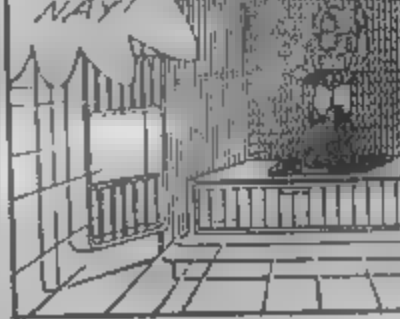


CỒN ĐÂY CHẮC LÀ BỐ AỒ VỎ HÌNH CỦA CÁC TIỀN NỮ TRÊN CUNG ĐÌNH?

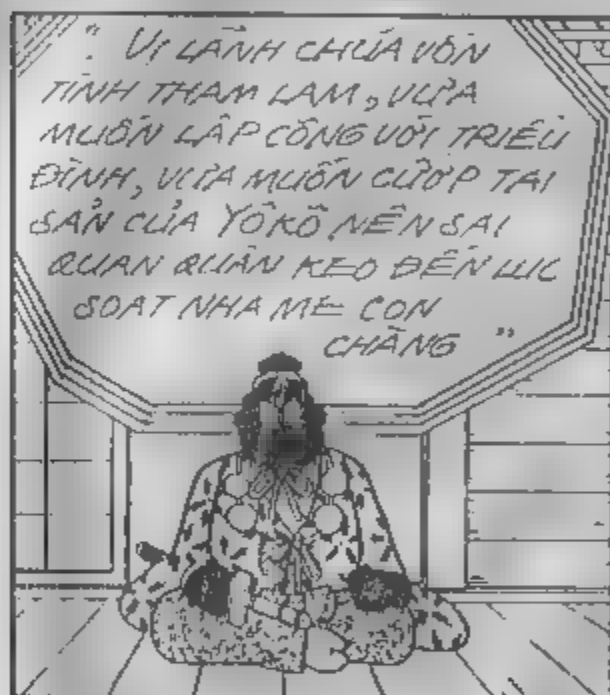
CÁI BAO NY LÔNG BUNG RÁC NHÀ MINH ĐÂY MÀ!



Ồ, CỒ CÁ' CỨ ĐÈN THỰC THẦN LINH NỮA NÀY!



HỂ, CỒN RỒ BỐ TẾ TRONG CÁI TỬ LẠNH HỂ MÀ DẠM NỒI



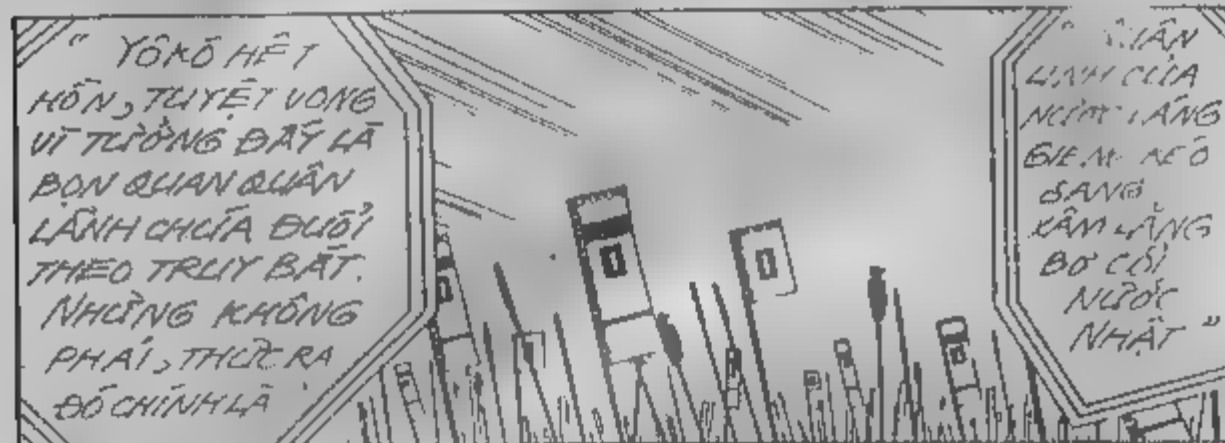


MÊ CHU KINH NHE,
CHỨNG TA SẮP
THOÁT
RỒI!



TRỜI!

QUÂN
LÍNH
NÀO THE
KIA?



"YORK HẾT
HỒN, TUYỆT VONG
VỊ TƯỜNG ĐÂY LÀ
BỘN QUÂN QUÂN
LÍNH CỦA ĐUỐI
THEO TRUY BẮT.
NHƯNG KHÔNG
PHẢI, THỰC RA
ĐÓ CHÍNH LÀ

"QUÂN
LÍNH CỦA
NƠI LÃNG
BIỆM NƠ
SANG
KINH LÃNG
BƠ CỎ
NƯỚC
NHẬT"



QUÂN
BẮT TIẾN
LÊN!

TẶN
SÁT TẤT CẢ,
KHÔNG CHỨA
MANG NÀO
...RỒ
CHỨA?



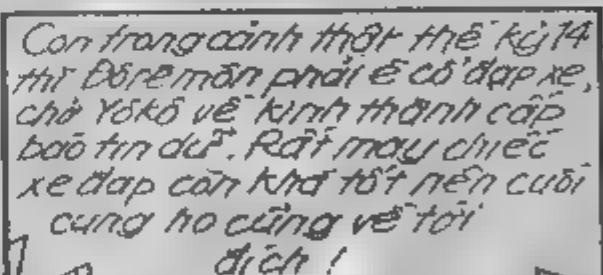
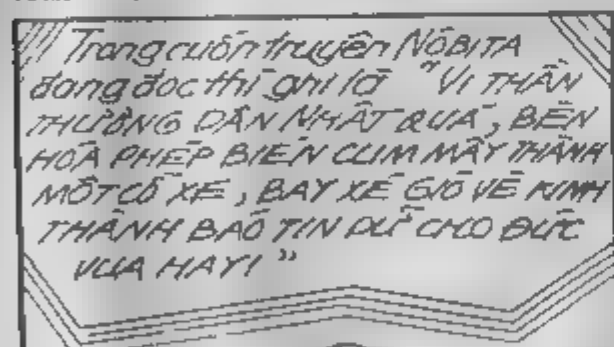
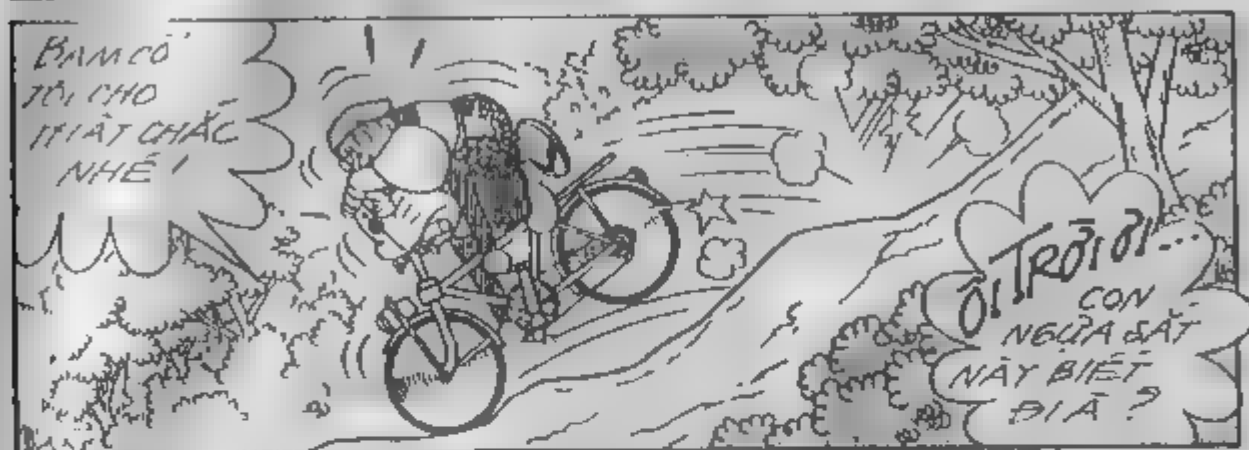
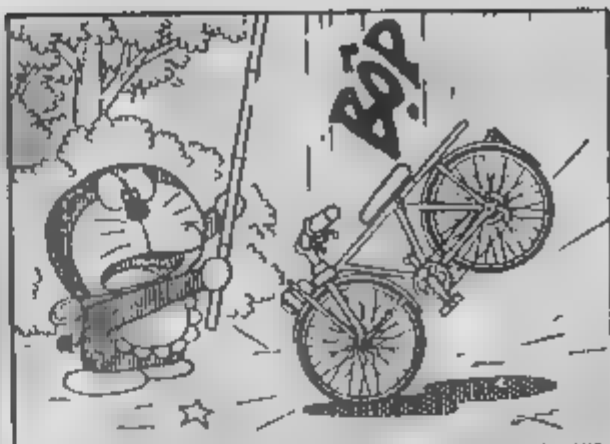
ỒI, QUÂN
BỊCH ĐỒNG
NHƯ KẸ NƠ,
LẠI TẶN CỘNG
BẮT NGƯỜI
NÀY.

LÀM SA NẾU
VỀ TRIỆU PH
BAO CHO N
LẠI NẾU
BAY
GIỜ

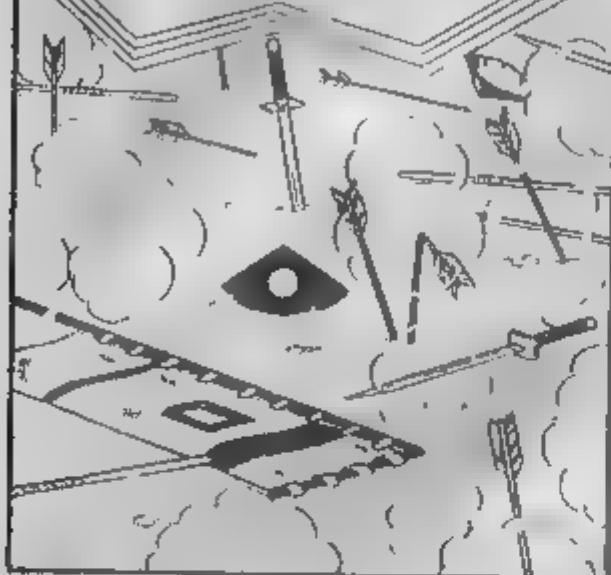


XU THÂN HẢI RI
DIỆP THỊ NẾ,
LẠI NẾ NẾ
NẾ NẾ NẾ NẾ

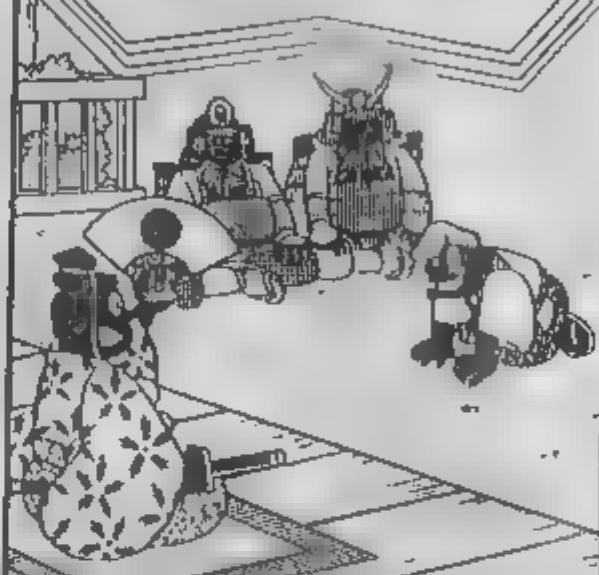
TIẾC RẰNG
TA KHÔNG
ĐEM TỬ THẦN
THEO ĐÂY.



" NHỜ YÔRÔ BẢO TIN
KIP THỜI, NHẬT HOÀNG
ĐÃ ĐEM QUÂN NGÀN CHẤN,
ĐÁNH ĐUỔI ĐON XÂM LƯỢC,
BẢO VỆ AN TOÀN BỜ
CÕI NƯỚC NHÀ "



" VỚI CÔNG TRẠNG
ẦY, CHĂNG ĐÓN CỬ YÔRÔ
ĐƯỢC TRIỀU ĐÌNH BAN
THƯỜNG TƯỚC LỘC, HƯỞNG
PHÚ QUI VINH HÒA
SUỐT ĐỜI ! "



" GIẢI ĐANG
RỜI, YÔRÔ KHÔNG
LIÊN ƠN VỊ THẦN ĐÃ
GIÚP ĐỠ MÌNH, BÊN
XUẤT TIỀN XÂY MỘT
NGÔI ĐỀN, THỜ
TƯỢNG THẦN ẤY "



" TƯỢNG THẦN
Ở TRONG NGÔI ĐỀN CHO
MỖI NGÀY YÔRÔ BUA ĐỜI, THÌ
CƯỚI MÂY BAY MẤT CHO
TÔI BÂY GIỜ KHÔNG AI NGHE
NÓI ĐỀN TƯỢNG TÍCH CỦA
THẦN NỮA ! "







VĂN PHÒNG DOREMON

- Chủ nhiệm DOREMON
- Trục kỳ này : NOBITA

BÊNG BÊNG, ĐÂY CÂU LẠC BÔ “HỌC SINH 100 ĐIỂM MUỖI”

• *Câu Lạc Bô đã nhận được thư và đơn xin gia nhập của các bạn :*

Trần thị Thu Trang (lớp 8 Văn, trường năng khiếu Cai Lậy, Tiền Giang), Lê Chí Nguyên (lớp Bốn 1 chuyên, trường An Hảo, Khu công nghiệp Biên Hòa, Đồng Nai), Trần Đại Dương (lớp Năm 12, trường Kim Đồng, Long Khánh, Đồng Nai), có kèm theo bảng danh dự Nguyễn thị Kim Hồng (lớp Năm 1, trường Xóm Củi, TP HCM) kèm theo giấy khen học sinh giỏi.

• *Nhắn tin :* Rất sẵn sàng nhận thư xin gia nhập của các bạn :

Hương Quỳnh (lớp Hai 3, trường Kim Đồng), Nguyễn Thụy Thu Vân (lớp Sáu A1, trường chuyên Bến Tre), Nguyễn Tiến Phúc (Cần Thơ), bé Long

Phung, Nguyễn Thanh Hằng, Trương Minh An Hòa, Nguyễn Trần Thúy Diễm (TP HCM), Vũ Thùy Dương (lớp Một E trường Trần Quốc Toàn, Nam Định, Nam Hà), Nguyễn Nha Trang, (lớp Sáu P, trường Huy Văn, Đống Đa Hà Nội) Nguyễn Thái Sơn, em của bạn Nguyễn Mai Hương (trường Tô Vĩnh Diện, Hà Nội), Võ Hữu Thanh Loan, (Đồng Nai), Đoàn Việt Ngọc Trúc (lớp Một D, trường tiểu học thị trấn Thốt Nốt, Tây Ninh), Trần Kim Anh (?)

Chúc tất cả bạn đọc "Đờrêmon" là học sinh đều có nhiều điểm mười trong học kỳ II và đủ điều kiện để cùng tham gia Câu Lạc Bô nhé !

XuKa - Đêkhi

SẮP THI RỒI, CÁC BẠN ƠI!

Dôrêmon thân mến,

Nhiều lúc đến lớp, tới giờ học bài, tớ thường xem truyện của cậu. Nhưng tới hôm nay, tớ đã bị cô giáo tóm gọn và bắt đứng lên cho đến hết giờ rồi bị ghi vào sổ đầu bài của lớp.

Bạn thân : B.N.T.

(lớp 9 CT, trường N.G.T, Hải Hưng)

Dôrêmon ơi, có một số bạn cứ coi "Dôrêmon" trong tay là không học hành gì hết á. Cô giáo giảng trên bảng mà ở dưới học sinh cứ đọc truyện thì không thể tiếp thu bài được. Bạn có thể khuyên giúp các bạn ấy được không?

Dế mèn Nguyễn thi Thúy Hoa
(lớp 9 Văn, trường Ba Đình, Thị xã

Hóa)

Tháng nay tớ đúng nhất nên bố mẹ cho coi tập truyện "Dôrêmon" mới. Bố mẹ còn nói vào tuần sau không cho tớ đọc nữa. Vì năm nay tớ phải thi chuyển cấp mà!

Nguyễn Vĩ Nhân.

(lớp 5E, trường PTCS thực nghiệm
Đa Lạt)

Mẹ em nói là đọc truyện "Dôrêmon" sẽ không học bài được và có hại đến sức khỏe. Mong Nhà xuất bản góp ý.

Phạm Văn Phú.

(lớp 6D, Gia Lâm, Hà Nội)

Mẹ tớ cấm tớ không được đọc truyện nữa, vì đã sắp thi. Có một hôm, tớ lén mẹ đọc truyện trong phòng, bị ba tớ bắt gặp và la cho một trận...

Hồ thị Thanh Uyên

(lớp 5A, trường Trung Vương, Đà Lạt)

Lắm lúc thấy tớ đọc "Dôrêmon" nhiều quá, mẹ tớ bảo suốt ngày đọc "Dôrêmon" chẳng chịu lo học hành gì cả. Lúc ấy, tớ cứ sợ mẹ không cho đọc nữa. Nên tớ viết bức thư này gửi cho cậu, nếu được đăng lên *Văn phòng Dôrêmon* thì tớ sẽ đưa cho mẹ xem, để

mẹ sẽ cho đọc "Dôrêmon" dài dài

Ngô Minh Nam

(lớp 41, trường Khai Minh, TP. Hồ
Chí Minh)

Suốt ngày tớ chỉ nghĩ và thấy Dôrêmon không à. Tớ thú thật ngay như khi ăn, khi đi ngủ, khi chuẩn bị học, và cả khi đi... tớ cũng mang "Dôrêmon" bên mình. Kết cuộc, tớ bị bố mẹ la rầy. Nhất là trong thời gian sắp đến ngày thi học kỳ. Tớ phải cố gắng học thật giỏi thật thuộc bài để thầy cô không buồn, bố mẹ hạnh diện...

Nguyễn Ngọc Thanh

(lớp 41, trường Lê Đình Chánh, TP.
Hồ Chí Minh)

DÔRÊMON Eo ơi bao nhiêu là thư kể chuyện bạn đọc mê "Dôrêmon" quá mà quên cả việc học. Làm tớ lo kinh khủng! may mà còn có các thư khác giúp tớ yên tâm phần nào như thư của bạn Lê thị Thanh Thủy (lớp 8A, trường Trà Ba L, Gia Lai):

... "Em rất mê đọc "Dôrêmon" và muốn tất cả trẻ em cả nước được đọc chung. Có lúc, mẹ em nói đọc nhiều sách, báo, truyện là học không được. Theo em, đọc "Dôrêmon" rất có ích, con chỉ có hại khi nào người đọc "sử dụng" không đúng lúc mà thôi..."

Mẹ bạn Phú nói đọc truyện "Dôrêmon" sẽ không học bài được và có hại cho sức khỏe là... đúng đây. Đúng trong trường hợp bạn nào mê đọc "Dôrêmon" cùng các loại sách, báo, truyện khác đến nỗi không lo ôn bài quên cả giờ ăn giờ ngủ đó mà!

Bon tớ có bàn với nhau về việc tạm ngưng xuất bản truyện tranh "Dôrêmon" như năm trước để giúp bạn đọc Việt Nam lo ôn thi thật tốt. Nhưng có quá nhiều thư của bạn đọc Hà Nội phản đối quá, có bạn còn viết:

Đôrêmon không ra tập mới thì tớ cũng lấy các tập cũ ra đọc lại (!) Cái chính là mỗi bạn học sinh chủ động học và làm bài ra sao, chứ không đổ tội được cho... Đôrêmon !

Các bạn ơi ! Đã sắp vào mùa thi học kỳ, thi chuyển cấp ở Việt Nam rồi đấy. Nhóm bạn lớp 4E cũng đang

chuẩn bị thi cuối năm ở Nhật Bản. Đôrêmon rất mong tất cả ôn bài, cho thật thuộc, làm bài tập đầy đủ để đạt điểm cao cho thầy cô, bố mẹ vui lòng. Chúc tất cả (trong đó có Nôbita nữa) có thật nhiều điểm 10 trong kỳ thi cuối năm đó nha !

VÀI LÁ THƯ BỊ XÊKÔ VÀ CHAIEN GIẤU KỲ

Mới hôm qua thôi, tình cờ Nôbita tìm thấy trong các ngăn tủ của Xêkô và Chaien tại Văn phòng Đôrêmon một số lá thư của bạn đọc bị... bỏ quên. Toàn là các thư và tranh hay, vậy mà không rõ vì sao Xêkô, Chaien lại cất tận dưới đáy của ngăn tủ. Các bạn có biết vì sao không nào ?

LÝ XÊKÔ

(Theo điệu "Lý Ngưu Ô",
dân ca Nam bộ)

Khóp cái miệng của bạn

... Xêkô (2)

Bạn Xêkô đó

Cái mỏ nhọn hạ !

Á a à á a...

Chuyên môn nói bậy

Hại bạn nhiều phen

Cứ luôn khoái ninh

Khoe khoang, hay dờm'ngó

Chỉ lo... đi chọc bạn bè

Nhờ Đôrêmon giúp dùm,

giúp dùm

Giúp, tươi đẹp cuộc đời Xêkô

"Bà con" thiếu nhi coi chừng,

coi chừng

Khóp cái miệng của

bạn Xêkô ! (3)

● Anh Dương Ngọc Thạch
(TP. Hồ Chí Minh)



■ NÔBITA THÍCH NHẤT CÁC TRANH NÀY:

Bạn Trần Nhật Ly, lớp Sáu A trường Tây Sơn (46 Đoàn Trần Nghiệp Hai Bà Trưng, Hà Nội) tặng Chaien hai bức tranh thật là hay. Đó là Nôbita xin hoan hô Nhật Ly cả hai tay luôn. Cảm ơn Nhật Ly nhiều nhiều đó, mặc dù Chaien đang nổi giận vì các bức tranh này!



SUỐT NGÀY LÀM BẠN VỚI CÂY KIM, SỢI CHỈ

Bác Nguyễn Thắng Vu kính mến !

Thưa bác, đầu tiên cháu cảm ơn bác, vì nhờ có mục Văn phòng Dôrêmon đăng tên cháu mà lần thứ hai trong đời cháu lại nhận được thư. Lần thứ nhất là do Nhà xuất bản Kim Đồng chúc mừng cháu trong cuộc thi "Vui hè cùng Dôrêmon" Và lần thứ hai là do chị Kim Khánh ở Long An thương cho hoàn cảnh (biệt hai chân) của cháu nên đã viết thư động viên cháu, an ủi cháu và nhận cháu làm em.

Bác ơi, cháu mừng quá mà khóc lúc nào không biết !

Cháu đâu hề biết tên cháu được đăng đâu, vì từ tập 30 "Dôrêmon" đến giờ cháu không còn điều kiện để mua nữa. Tất cả mọi thứ trong nhà đều ưu tiên cho mẹ. Vì mẹ cháu ốm nặng lắm, và cái buồn hơn nữa là cháu phải nghỉ học vì không ai đưa cháu đến trường được. Đôi lúc, cháu tưởng tượng chú mèo Dôrêmon đến đưa cháu vượt suối, đồi để đến trường mà lại cười một mình.

Mấy tháng rồi, cháu không còn được đọc "Dôrêmon", không được gặp bạn cùng lớp nên suốt ngày chả nói một tiếng nào. Mẹ chỉ cho cách đan áo, nút khuy mỗi ngày kiếm 1500 - 2000 đồng ở nhà cổ kể bên nên chỉ còn biết ngồi lặng thinh làm bạn với cây kim, sợi chỉ. Hễ làm việc ở tay lâu là rút gân đau lắm. Hơn nữa, nước xài ở quê cháu khan hiếm vô cùng, mùa khô tắm phải tính bằng ca. Giếng nhà cháu ở rầy đào cái thứ ba rồi (sâu đến 27 mét) mà cũng chẳng có nước. Đi xin nước được một đôi thì quay một thùng ~~lên~~ cũng dứt hơi luôn...

Nhận được thư chị Khánh, cháu có thêm một niềm vui cho mình. Tập sách lưu niệm của Dôrêmon, cháu cất giữ lại cùng cái đồng hồ treo lên chỗ quý giá nhất trong chòi nhà cháu. Nhà có cái radio nhỏ xíu à. Ở đây không có điện để mà gọi điện nhờ chị Thủy Tiên ở dài 108 kể chuyện đâu. Không biết chương trình thiếu nhi ở đài Tiếng nói Việt Nam có thể kể

chuyên Đờrêmon hàng ngày được không hả bác ?

Bác cho cháu gửi lời thăm các bạn Mon, Ta, Kô, Ka, En, Khi và các chị trực Đài 108. Chẳng biết các bạn ấy có còn nhớ cháu không, chứ các chị Thủy Tiên chắc chưa biết cháu. Cháu mong bác nhận qua lá thư này tấm lòng của cháu.

Cháu xin tặng Đờrêmon bốn câu thơ mà cháu vừa nghĩ được

*Ngồi buồn nhớ chú mèo Mon
Hôm nay không biết lon ton
phương nào*

*Dù cho xa cách núi non
Nhưng lòng tớ vẫn nhớ mong
câu nhiều.*

Cháu : Phạm Hoài Phi

● **Mon-Mi-Khi-Ta-Ka-En-Kô :**
Bác Nguyễn Thắng Vu vừa chuyển cho bọn tớ đọc thư của Hoài Phi. Bọn tớ chẳng đứa nào quên "Bé Hai" đâu, vì đã định khi nào có dịp sẽ bay về Long Khánh thăm ban kia mà !

Cả Văn phòng Đờrêmon đều rất xúc động khi nghe Hoài Phi báo hoàn cảnh mới nhất của bạn. Mon-Mi-Khi-Ta-Ka-En-Kô quyết định trích 300 yên tiền để dành của mỗi đứa để ghép lại tặng cho Hoài Phi đó. Bọn tớ còn được biết chú Đức Lâm sẽ tặng bạn 500.000 đồng, bác Nguyễn Thắng Vu sẽ có quà "bí mật" cho bạn, chưa kể đến

phần Nhà xuất bản Kim Đồng tặng sách "Đờrêmon" nữa.

Các bạn đọc thân mến của "Đờrêmon",

Văn phòng Đờrêmon mong các bạn (sau khi thi học kỳ II xong) hãy gửi thư về kết bạn với Hoài Phi. Bọn tớ xem đây như trường hợp đầu để khai trương mục kết bạn của chúng ta đó ;

● **PHẠM HOÀI PHI (Bé Hai)**

— Trước học ở trường Nhân Nghĩa.

— Địa chỉ : Rẫy Tập đoàn 5, Long Giao Xuân Mỹ, Long Khánh, Đồng Nai.

— Tự bạch của Hoài Phi (đã đăng ở Văn phòng Đờrêmon tập 46) : tớ sanh năm 1982 người nhỏ con. Rất yếu, bị liệt hai chân. Hay buồn và khóc. Mong có nhiều bạn chơi với mình. Mong Đờrêmon nhớ ghé thăm rẫy ở quê tớ, tha hồ ăn bắp, làm cỏ, vui chơi và đốt lửa trại nữa. Nhớ rủ cả Nô-Xu-Xê-Chai nữa nhé. Tớ thích được làm bạn của các cậu lắm.

(Tớ tính vẽ hình Đờrêmon đẩy xe lăn cho mình, nhưng rồi thấy kỳ quá và tủi thân nên thôi đó !).

ĐÔRÊMON THÂN THƯƠNG

❖ NHỮNG GIẤC MƠ ĐẸP

Đôrêmon và các bạn nhỏ thân mến,

Chi là một độc giả trung thành của Đôrêmon từ tập đầu tiên đến nay. Cả nhà chi ai cũng thích. Ngay cả ba chi đã lớn tuổi lắm rồi mà vẫn "giành" đọc "Đôrêmon" với tụi chi nữa đó. Đi làm về, đọc những câu chuyện của nhóm Đôrêmon, chỉ thấy hết cả mệt nhọc.

Tối nào trước khi đi ngủ, chi cũng đọc một vài chuyện "Đôrêmon" để mơ những giấc mơ đẹp. Bé Mi Mi cháu chi mới có 5 tuổi mà cũng rất yêu thích Đôrêmon và Xuka. Nhờ tranh truyện "Đôrêmon" mà cháu đã biết đọc, biết viết. Hôm nay Mi Mi viết lá thư đầu tiên để kết bạn với Đôrêmon và Xuka đó.

Thương chúc cả nhóm lớp 4E học chăm, chơi hăng và nghe lời cha mẹ.

• Chị Quỳnh Giao

• Thư của bé Mi Mi Khánh Vân :

Bé Khánh Vân
(168/8 Đặng Văn Ngữ,
Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh)

Đôrêmon và Xuka :
Chúc bé Mi Mi Khánh Vân cũng học giỏi, xinh đẹp, thông minh và ngoan ngoãn nữa nhé. Cả nhóm bạn lớp

4E cùng Đôrêmon, Đôrêmi rất muốn kết bạn với cả gia đình chị Quỳnh Giao đó. Mong thư của ... ba chi, vì bọn em tuy nhận được nhiều thư của người lớn nhưng chưa có thư nào của một bạn đọc Việt Nam đã "lớn tuổi lắm rồi".

Chị Xu Ka và anh đồ rê mon
Thân mến.

Em tên là Khánh Vân những ở nhà mọi người gọi em bằng lá mi mi, vì em tuổi còn nhỏ quá anh đồ rê mon đó. Em mới học lớp 4 thời những nhờ mẹ mua tranh truyện đồ rê mon nên em mới biết đọc biết viết. Em còn biết làm bài đó nữa. Đọc truyện đồ rê mon em thích nhất chi Xu Ka vì chi học giỏi giỏi cấp thông minh. Em rất muốn kết bạn với chi Xu Ka và anh đồ rê mon. Anh chị nhớ gửi thư cho em nhé.



em và chi đi chơi

em mi mi và chi xu ka



TỚ CÓ GHÉ NHẬT BẢN.

Thân gửi Dôrêmon,
Còn nhớ tớ không, tớ là Angélique bạn cậu nè !

Hôm nay tớ gửi thư cho cậu là hi vọng coi Nôbita còn rười rượi như trước nữa không ?

Trong lúc tớ rời Việt Nam để đến San Francisco, tớ đã đọc hết 40 cuốn truyện "Dôrêmon" trên máy bay đấy. Tớ chỉ mang đây một túi toàn là truyện của cậu thôi. Tớ có ghé Nhật Bản để đổi máy bay, nhưng tiếc quá tớ lại không vào thành phố được. Tớ rất muốn ghé thăm và làm quen với bác Fujiko.F.Fujio - và rất mong gặp để làm quen với cậu và Nôbita, Chaien, Xuka, Xêkô, kể cả với ông bà Nôbi nữa !

Cám ơn
Angélique
(4831, Chism.way.Antloch,
CA, 94509 USA)

"NGƯỜI HƠI LỚN LỚN VỚI DÔRÊMON"

Chị tớ là Thu Uyên, học lớp mười 100% đó. Chị tớ bảo tớ nói hộ với Dôrêmon là cậu hãy mở mục "Người hơi lớn lớn với Dôrêmon" để chị ấy có dịp viết thư cho cậu mà không cần nhờ đến tớ. Cậu có chịu không ? Tóc chị tớ dài lắm. Chị tớ bảo mai mốt có "kẹp tóc Dôrêmon" thì sẽ mua cho bằng được !

Nguyễn Thụy Thu Vân
(lớp Sáu A1 trường chuyên Bến Tre)

Dôrêmon : Chị Thu Uyên ơi, đã có rất nhiều người "hơi lớn lớn" viết thư cho Dôrêmon rồi mà chẳng cần có... mục riêng. Mong thư của chị và ảnh hai chị em cùng chú mèo Noel.

MONG "ANH ẤY" CÙNG ĐỌC...

Dôrêmon cùng các em lớp 4E thân thương,

Trước hết, chị chúc Dôrêmon và các bạn thật vui, trẻ, khỏe, học giỏi để mãi mãi là "những em bé ngoan" đối với chị.

Các em thương ! Chị mắc cỡ lắm, nhưng cũng xin *bật mí* : năm nay chị đã 20 tuổi mà vẫn mê "Dôrêmon" kinh khủng. Có truyện "Dôrêmon" trên tay để gặp các em trên trang sách là chị quên hết mệt nhọc, quên luôn vất vả trong cuộc sống đời thường.

Thậm chí khi có *anh* ấy ở bên cạnh, chị cũng vẫn mê đọc "Dôrêmon", có khi quên luôn sự có mặt của *anh*. Mà bọn chị chỉ gặp nhau được vào thứ bảy thôi, thế có chết không chứ ? *Anh* ấy cười và nói : "Tuy không đọc "Dôrêmon" nhưng mỗi tuần *anh* sẽ mua cho em một tập, cho em... quên luôn *anh* đi !" !

Chị biết *anh* ấy buồn và đang trách chị. Nhưng khổ nỗi, chị "yêu" Dôrêmon lắm, biết làm sao bây giờ ! Chị định sẽ dần dần làm cho *anh* ấy cũng thích đọc "Dôrêmon" như chị, để đừng buồn chị nữa.

Các em, đặc biệt là Dôrêmon có cách nào giúp chị với nhé.

Chị P.L.
(Hà Lý, Hồng Bàng,
Hải Phòng)

Dôrêmon : Chị P.L. ơi ! Tên chị đã được ghi vào sổ kỷ lục Guinness trong *Bách khoa toàn thư Dôrêmon* do việc chị quên cả *anh* ấy khi đọc "Dôrêmon" đó ! Bọn em rất muốn ghi thêm dòng chữ này bên cạnh tên chị : *Chị P.L. bạn đọc yêu mến Dôrêmon và nhóm bạn lớp 4E mà vẫn tìm thấy hạnh phúc bên... "anh* ấy"

Rất mong *anh*, chị cùng đọc chung "Dôrêmon" vào thứ bảy hàng tuần. Mong thư của *anh*, chị.

THĂM CHÙA DƠI Ở SÓC TRĂNG

Vào thị xã Sóc Trăng, không nên bỏ lỡ cơ hội tham quan chùa Mã Tộc (tức "Chùa Dơi") thuộc khu vực khóm 9, phường 3 của thị xã. Đó là một ngôi chùa cổ kính, có kiến trúc truyền thống mang đậm sắc thái của đồng bào Khmer Nam bộ.

Ở đây, có những con dơi qua lồng vàng chóc bám chặt trên các cành cây cao. Dơi quạ về đây ở từ bao giờ không ai biết được. Các cụ già sống cỡ 60 đến 70 năm kể lại : hồi nhỏ, các cụ đã thấy có dơi rồi. Nhưng đàn dơi này sinh sôi nẩy nở rất mau, có con đầu đàn nặng hơn 1kg, hai sải cánh cũng dài cả mét. Dơi quạ luôn ở trong sân chùa nhưng lạ một điều là chúng không bao giờ rớt trái cây (vú sữa) có khá nhiều ở quanh chùa. Ban ngày, dơi ngủ đầu bám trên cây. Sẩm tối, chúng kéo từng đàn đi ăn tới mờ sáng mới trở về...

Mùa hè năm nay, Dô-Nô-Đê-Xu-Xê-Chai năn xin phép cha mẹ nghỉ hè ở Việt Nam để về đất Sóc Trăng tham quan "Chùa Dơi" nhé.

Trần Thị Bạch Nga
(80 Ngõ Quyền, phường 1, Thị xã Sóc Trăng), Tỉnh Sóc Trăng.

• **HỘP THƯ** : Đôrêmi đã nhận được bài viết của các bạn Thanh Nhân (Đà Lạt), Nguyễn thị Thanh Huyền (Hải Hưng), Nguyễn Anh Tuấn A (khu tập thể Vĩnh Hồ, ?), Nguyễn thị Hương Thi (Huế), Nguyễn Bá Bắc (Hà Bắc), Phạm thị Thanh Bình (Ninh Bình), Vũ Hoàng Anh (Quảng Ninh), Nguyễn Thanh Thủy (Long An), Mỹ Phương (TP.HCM), Hồng Anh (Quảng Nam - Đà Nẵng), Lê Diệu An (Hà Nội), Hương Quỳnh (Đồng Nai)

XEM TIẾP TẬP 54 :

KHÁCH SẠN NĂM SAO

PHÁT HÀNH TUẦN TỚI

CÁC BẠN ĐÓN ĐỌC :



CÔNG VIÊN KHỦNG LONG

- TRANH TRUYỆN MÀU - PHÒNG THEO BỘ PHIM LỪNG DANG CÔNG VIÊN KỶ JURA (JURASSIC PARK) CỦA ĐẠO DIỄN MỸ STEVEN SPIELBERG, ĐƯỢC ĐÁNH GIÁ LÀ SỰ KIỆN LỚN NHẤT CỦA ĐIỆN ẢNH THẾ GIỚI NĂM 1993.
- CHUYỂN THỂ TRUYỆN TRANH :
WALTER SIMONSON - GIL KANE - GEORGE PEREZ.
- BIÊN SOẠN : HOA SĨ ĐỨC LÂM.
- 82 TRANG KHỔ LỚN (19x27cm) IN 4 MÀU LÔNG LỖ.
- PHÁT HÀNH THÁNG 4-1994

GIÁ : 2.500đ